

Laa'entso Sammeela Mas'aafaa Geluwaa

Sammeela Mas'aafaa laa'entso kifilii,
 Sammeela Mas'aafaa koyro kifiliyaa
 kaalliyaawaa gidoode, Daawite koyro gedissa
 bagga Yihudaa kaatiyaa (1-4) gidiide, takkiidde
 k'ay huup'issa bagga kifiliyaa gideedda
 Israa'eeliyaa gujjiide, kumentsaa biittaw
 kaatiyaa gidiide mooddeeddawaa odiiyaa
 taarikiyaa oyk'k'eeddawaa (5-24). Mas'aafay
 Daawite bare kawutetsaa aasanawunne bare
 maataa minisanaw, soonnanne karenna de'iyaa
 morkkatuwaanna oletteedda mino olaawaa
 loytsiide k'onc'c'isseedda. K'ay Daawite mino
 ammanu de'iyaanne S'oossaa siik'iyaa asaa
 gidiyaawaanne asaykka aw ammanettiyaa
 asaa gidiyaawaa odee. Hewaa bollankka
 k'ay itti itti mek'etsi bayinna oosotuwaakka
 I ootseeddawaanne bare ashuwaa amuwaa
 alanaw pala wolk'k'aama nagaratuwaa I
 ootseeddawaakka k'onc'c'isseedda. Gidooppenne
 S'oossaa ayili, timbbitiyaa odiiyaa Naataan aakko
 shiik'iide, Aa nagaraa Aa hassayisseedda wode,
 I bare nagaraa paas'iide S'oossaa muruwaa
 akkeedda.

Daawita de'uunne I ootseedda oosotuu
 Israa'eeliyaa asaa loytsi nashechcheedda diraw,
 aappe simmina de'eedda laytsatuwaan untunttu
 biittaa bolla metuu gakkiiyaa wode ubbaan,
 untunttu hara kaatiyaa koyiide, Daawita na'ay,

woy Daawita zariyaa gidiide, Daawitawaadan untuntta ayissiyaa asaa demmanaw amottiino.

Shemppatuwaa Ubbatoo Imetteedda K'antsa K'ofatuwaa

Daawite Yihudaan Kaatetussaa 1:1—4:12

Israa'eeliyaa ubbaa bolla Daawite Kaatetussaa 5:1—24:25

Koyro Laytsatuwaa 5:1—10:19

Daawitanne Berssaabeeho 11:1—12:25

Daawita Metuwaanne Tuggaa 12:26—20:26

Wurssetsaa Laytsatuwaa 21:1—24:25

Daawite Yihudaan Kaatetussaa

(1:1—4:12)

Daawite Saa'ooli Hayk'k'eeddawaa Siseedda

¹ Saa'ooli hayk'k'eeddawaappe guyyiyaan, Daawite Amaaleek'a asatuwaa s'ooneedda saappe simmeedda; S'ik'ilaaga kataman laa"u gallassaa takkeedda.

² Heezzantso gallassi itti bitanii kayyoo bare mayuwaa peed'iide, bare huup'iyaan baana laaliide, Saa'oola heeraappe yeedda. Daawitekko I yeedda wode, sa'aan gisiide goynneedda.

³ Daawite Aa, «Neeni hak'appe yaad?» yaagiide oochcheedda.

Shin I, «Taani Israa'eeletuwaa heeraappe kessa akkaade yaad» yaageedda.

⁴ Daawite Aa, «Ayay keseeddentto ane taw oda» yaageedda.

I Daawita, «Nu olanchchatuu olaappe bak'attedino; nu asaappe daratu hayk'k'eeddino; k'ay Saa'oolinne Aa na'ay Yoonataani hayk'k'eeddino» yaageedda.

5 Oduwaa aheedda wodallaa Daawite, «Saa'oolinne Aa na'aa Yoonataani hayk'k'eeddawaa neeni ayaan eray?» yaagiide oochcheedda.

6 Wodallay, «kaac'aadan taani Gilbboo'a deriyaan de'ishshin, Saa'ooli bare tooraa guufetiide ek'k'eeddawaa be'aaddi; paraa gaaretuunne paraa asatuu Saa'oolakko matatteeddino.

7 He wode Saa'ooli yuushshi s'eelliide taana be'eedda; taana s'eesina taani, «abee!» yaagaad.

8 Saa'ooli taana, «Neeni oonee?» yaagiide oochcheedda; Taani aw, «Amaaleek'a asa» yaagaade zaaraad.

9 Hewaappe guyyiyaan Saa'ooli taana, «Taani loytsi maduns's'aade, hayk'k'oo mata uttaad; neeni ta bolla kesa ek'k'aade taana wod'a» yaageedda.

10 I kunddeeddawaappe guyyiyaan, hayk'k'uwaappe attenawaa ereedda diraw, taani Aa bolla kesa ek'k'aade Aa wod'aad; Aa huup'iyaan de'iyaa kallachchaanne Aa k'esiyaan de'iyaa sagaayiyaa akkaade neekko ta godaakko ahaad» yaageedda.

11 Hewaappe guyyiyaan, Daawitenne Daawita Asay kayyottiide, barenttu mayuwaa dafiide peed'eeddino.

12 Unttuntu Saa'ooli, Yoonataani, Med'inaa Godaa olanchchatuunne Israa'eeliyaa Asay olan wureedda diraw, omarssi gakkanaw kayyotteeddino, yeekkeeddinonne s'oomeeddino.

13 Oduwaa aheedda wodallaa Daawite, «Neeni hak'a asee?» yaagiide oochcheedda.

Shin I Daawita, «Taani betiyaa Amaaleek'a bi-taniyaa na'aa» yaageedda.

¹⁴ Daawite Aa, «Med'inaa Goday okkeedda kaatiyaa wod'anaw ne kushiya dentsaadde, ayaw yayabeykkii?» yaageedda.

¹⁵ Daawite bare asatuwaappe ittuwaa s'eesiide, «Ba; Aa wod'a!» yaageedda; I Amaaleek'iyaa dechchiide wod'eedda.

¹⁶ Daawite Amaaleek'iyaa, «Med'inaa Goday okkeedda kaatiyaa taani wod'aad yaagaade neeni ne doonaan markkatteedda diraw, ne suutsaa gomii neena oyk'k'o» yaageedda.

*Daawite Saa'oolawunne Yoonataanaaw
Zilaaleedda Zilaassaa*

¹⁷ Daawite Saa'oolawunne Aa na'aa Yoonataanaaw hawaadan yaagi zilaaleedda.

¹⁸ Yihudaa asaykka «Wonddaafiyaa» geetettiyaa ha zilaassaa tamarana mala Daawite azazeedda; ha zilaassay Yaashaara mas'aafan s'aafetteedda.

¹⁹ «Neenoo Israa'eelew,
ne kaappatuu ne d'ok'k'aa gishuwaan
hayk'k'eeddino.

Wolk'k'aamatuu waan kunddeeddinooshsha!

²⁰ Hawaa Gaate kataman odoppite;

Ask'k'aloona ogetuwaankka awaayoppite.

Hewaa sisoope, Piliss's'eematuwaa mac'c'a
naanay nashettana;

shaamatuwaa mac'c'a naanay «Hashshu
gaana!»

²¹ «Hinttenttoo Gilbboo'a deretoo,
Hinttenttu bollan iray bukkoppo;

ketterssaykka wod'oppo.
 He biittaa goshshaykka katsaa morkkoppo;
 ayaw gooppe, yaan wolk'k'aama gondallii
 tunabaa kesseedda;
 Saa'oola gondalliikka zayitiyaan
 k'uc'ettiyaawaa aggeeda.

22 Goora'etteeddawanttu suutsaappenne,
 wolk'k'aamatuwaa ashuwaappe,
 Yoonataana wonddaafii guyye gibeenna.
 K'ay Saa'oola mashshay kallennan
 simmibeenna.

23 «Saa'oolinne Yoonataani
 asay siik'iyaawanttanne lo"iyaawantta;
 barenttu hayk'k'uwankka barenttu
 pas'ankka shaakettibeykkino.
 Unttuntu arggantsaappekka aad'd'iide
 elleelliyaawantta;
 gaammuwaappekka aad'd'iide min-
 niyaawantta.

24 «Israa'eeliyaa mac'c'a asatoo,
 Saa'oolaw, hinttentta zo'onne alleek'k'o
 mayuwaa mayzeeeddawoonne,
 work'k'aan hinttenttu mayuwaa
 alleek'k'isseedawoonne yeekkite.

25 «Wolk'k'aamatuu olan waan kunddeeddi-
 nooshsha!
 Yoonataani ne d'ok'k'a gishuwaan goora'etti
 giseedda.

26 Ta ishaa Yoonataanaa,
 Taani new kayyottay;
 ne taw daroppe al"uwaa.

Neeni taana siik'iyaa siik'uu maalalis-
siyaawaa,
mac'c'a asaa siik'uwaappekka aad'd'iide
maalalissiyaawaa.

²⁷ «Wolk'k'aamatuu waan kunddeeddinooshsha!
Ola miishshaykka waan dippi geedde!»
yaagiide Daawite zilaaledda.

2

Daawite Yihudaa Bolla Kaateteedda

¹ Hewaappe guyyiyaan Daawite, «Yihudaa
katamatuwaappe ittuwaa pude boo?» yaagiide
Med'inaa Godaa oochcheedda.

Med'inaa Goday Aa, «Ee; ba» yaageedda.

Daawite, «Hak'a boo» yaagiide oochcheedda.

Med'inaa Goday, «Kebroone ba» yaagiide zaa-
reedda.

² Daawite bare machchetuwaa laa"atuwaa,
Iziraa'eeliyaa Ahino'aamonne K'armmeloosiyaa,
Naabaala am"atto Abigaalonne akkiide,
Kebroone katamaa beedda.

³ Daawite barenana de'iyaa asatuwaakka unt-
tuntu soo asaa ubbaanna ahina, Kebrooneninne
Aa heeraan de'iyaa guutsa katamatuwaan utteed-
dino.

⁴ Yihudaa asatuu Kebroone katamaa yiide,
yaan untuntu Daawita Yihudaa asaa bolla
kaateyanaw okkeeddino.

Saa'oola moogeeddawanttu Yaabeesha
Gil'aade katamaa asatuwaa gideeddawaa
Daawite siseedda wode,

⁵ asaa kiittiide untuntta, «Hinttenttu hinttenttu godaa Saa'oola moogeedda keekatetsaa diraw, Med'inaa Goday hinttentta anjjo.

⁶ Ha''ikka Med'inaa Goday aggena siik'uwaanne tumatetsaa hinttentta besso; k'ay hinttenttu ha keekatetsaa ootseedda diraw, taanikka hinttenttoo lo''otetsan kushiyaa zaarana.

⁷ Ha''i zaari minnite; s'alite; ayaw gooppe, hinttenttu goday Saa'ooli hayk'k'ikichcheedda; k'ay Yihudaa asatuu taana okkiide, barenttu bolla kaateyeeddino» yaageedda.

Iyaabustte Israa'eeliyaa Bolla Kaateteedda

⁸ Saa'oola olanchchatuwaa gadaaway Neera na'aa Abaneeri Saa'oola na'aa Iyaabustta akkiide, Maahinayma geetettiyaa sa'aa afeedda.

⁹ Hewaappe kaala Gala'aade, Aaseera, Iziraa'eela, Efireema, Biiniyaamanne Israa'eeliyaa biittaa ubbaa bollan kaateyeedda.

¹⁰ Saa'oola na'aa Iyaabustte Israa'eeliyaa bolla kaatetiyyaa wode aw oytamu laytsaa; I laa''u laytsaa kaateteedda; shin, Yihudaa Asay Daawita kaalleedda.

¹¹ Daawite Kebroonan Yihudaa asatuwaa bolla laappun laytsanne usuppun aginaa kaateteedda.

Israa'eeliyaanne Yihudaa Giddon Denddeedda Olaa

¹² Neera na'aa Abaneerinne Saa'oola na'aa Iyaabustte Asay Maahinaymappe Gabaa'oona katamaa beeddino.

¹³ S'aruuyi na'ay Iyoo'aabinne Daawita Asay kes biide, Gabaa'oona dagatteedda haatsaa matan untunttunna gaketeeddino; itti c'itay

dagatteedda haatsaappe hefintsa baggana uttina, itti c'itay hafintsa baggana utteeddino.

¹⁴ Yaatina, Abaneeri Iyoo'aaba, «Ane wodallatuu denddiide, nu sintsan olaa gaketino» yaageedda.

Hewaappe guyye Yoo'aabe, «Eeno, denddiide gaketino» yaageedda.

¹⁵ Hewaa diraw, Biiniyaama baggawunne Saa'oola na'aa Iyaabustte baggawaa tammanne laa"u asatuu payduwaan kesiide, Daawita baggawaa ek'k'eedda tammanne laa"u asatuwaana olaa gaketeeddino.

¹⁶ Ittuu ittuwaa huup'iyaa oyk'k'iide, bare oyk'k'eeddawaa miyiyaan miyiyaan mashshaa dirggintsiide, ittippe hayk'k'eeddino; hewaa diraw, Gabaa'oonan de'iyaa he sa'ay Helkkat-Hazurim (Mashshaa Gadiyaa) geetettee.

¹⁷ He gallassi wolk'k'aama olay olettina, Daawita Asay Abaneeranne Israa'eeliyaa asaanne s'ooneedda.

¹⁸ S'aruuyi naanay heezzu Yoo'aabe, Abishaayinne Asaaheeli he sa'aan de'iino; Asaaheeli gen"iyaadan elleelliidde wos's'ee.

¹⁹ Asaaheeli ushechcha woy haddirssa geenan Abaneera yederssuwaa sikkeedda.

²⁰ Abaneeri guyye zaari s'eelliide, «Asaaheelaa, laa neene?» yaagiide oochcheedda.

Asaaheeli, «Ee taana» yaageedda.

²¹ Abaneeri Aa, «Itti bagga, ushechcha woy haddirssa simma; asatuwaappe ittuwaa oyk'k'aadde Aa olaa miishshaa k'aara akka» yaageedda; shin Asaaheeli Aa yederssiyaawaa agganaw koyyibeenna.

22 K'aykka Abaneeri Asaaheela, «Taani neena ayaw wod'oo? taana yederssiyaawaa agga! Neena wod'aade, taani ne ishaa Iyoo'aaba deemuwaa wootaade s'eellanee?» yaagiide seereedda.

23 Shin Asaaheeli Aa yederssiyaawaa aggenaan is'seedda. Hewaa diraw, Abaneeri tooraa guyye tum"iide, Asaaheela uluwaa c'addeedda; tooray zokkiyaanna pini kesseedda; Asaaheeli he sa'aan kunddiide hayk'k'eedda. Asaaheeli hayk'k'eedda sa'aa gakkeedda Asay ubbay hewan ek'k'eedda.

24 Shin Iyoo'aabinne Abishaayi Abaneera yedersseeddino; away wulliyaa wode, Gabaa'oona Mela Biittaa afiyaa ogiyaan Giiyaaha katamaappe sintsa baggana de'iyaa Ama geetettiyaa Zooziyaa keseeddino.

25 Biiniyaama asatuu Abaneera guyyenna shiik'eeddino; untunttu itti c'ita gidiide, itti deriyaa huup'iyaaan ek'k'eeddinno.

26 Hewaappe guyyiyaan Abaneeri Iyoo'aaba s'eesiide, «Med'inaw olettiide de'aneeyye? Hawaa wurssetsay c'amo gidanawaa neeni erikkii? Ne asatuwaa, «Hintte ishaturwaa yederssiyaawaa ag-gite» geenan awude gatsay?» yaageedda.

27 Iyoo'aabe Abaneera, «S'oossay ero! Neeni haasayennan aggeedawaa gidintto, ta Asay bare ishaturwaa sa'ay wonttana gakkanaw yedersana shin» yaageedda.

28 Hewaa diraw, Iyoo'aabe ulttuwaa punneedda; Asay ubbay ek'k'eedda. Israa'eelatuwaakka zaaretsiide yedersibeykkino woy olibeykkino.

²⁹ Abaneerinne Aa Asay he gallassaa k'ammaa ubbaa salppiidde Aaraba garaara beeddino; Yorddaanoosa Shaafaa pinneeddino. Guurana hametiidde Maahinayma simmeeddino.

³⁰ Iyoo'aabe Abaneera yederssiyaawaa bashiide, bare asaa ubbaa itti sa'aa shiishsheedda; s'eelliyaa wode, Asaaheeli baynnan Daawita asaappe tammanne udduppun Asay pac'ceedda.

³¹ Shin Daawita Asay Abaneera asaappenne Bi-iniyaama zaratuwaappe heezzu s'eetanne usup-pun tammu asatuwaa wod'eeddino.

³² Asaaheela anhaa akkiide, Beeteleeme katan de'iyaa Aa aawuwaa duufuwaan moogeeddino; Iyoo'aabinne Aa Asay k'ammaa hamettiidde ak'eedino; wonttumaatsaan Kebroone katamaa gakteeddino.

3

¹ Saa'oola asayenne Daawita Asay daro wodiya oletteeddino; Daawite olan min minniide biyaa wode, Saa'oola Asay daaburi daaburi beedda.

Daawita Attuma Naanaa

² Kebroone kataman Daawitaw naanay yeletteeddino; Iziraa'eeliyaa Ahino'aama yeledda bayira na'ay Aminoona;

³ K'armmeloosiyaa Naabaala am"ata Abigaala yeledda na'ay Kil"aabi laa'entsuwaa; Gashuura Kaatiyaa Talmmaaya naatta Maa'ika yeledda Abeseeloomi heezzentsuwaa.

⁴ Oyddentsuu Haggiiti na'aa Adooniyaa; ichcheshentsu Abiis'aali na'aa Shafaas'iyaa.

⁵ Usuppuntsuu Daawita machchatti Egili na'aa Yitira'aama; ha naanay ubbay Kebroonan Daawitaw yeletteeddino.

Abaneeri Daawitana c'aak'k'eteedda

⁶ Saa'oola asaananne Daawita asaana olettiyaa wode, Abaneeri Saa'oola asatuwaa gidдон min minniide beedda.

⁷ Saa'oolaw Aata naatta Ris'ifo geetettiyyaa itti garadatta de'aw; Iyaabustte Abaneera, «Ta aawuwaa garadattinna ayaw ak'aadii?» yaagiide oochcheedda.

⁸ Abaneeri Aa haasayan darssi yilotiide Yaabustta, «Taana neeni Yihudaa kanaa huup'e gaaddiyye? Hachche taani ne aawuwaa Saa'oolaw, Aa ishatoonne Aa dabbotoo lo'aad; taani neena Daawita kushiyan aatsaade immabeykke. Shin ha"i neeni taana ha mishiratti gaasuwaan mootaadda!

⁹⁻¹⁰ Saa'oola zariyaappe kawutetsaa wotsi akkiide, Daanappe biide Berssaabehe gakkanaw, Israa'eeliyaa bollanne Yihudaa bolla, Daawita kawutetsaa essanaw Med'inaa Goday c'aak'k'i wotseedda ha yewuwaa taani ootsana d'ayooppe, s'oossay Abaneera guufantso» yaageedda.

¹¹ Iyaabustte Abaneeraw yayyeedda diraw, hara k'aalaa k'aattibeenna.

¹² Abaneeri Kebroonan de'iyaa Daawitekko, «Bi-ittay oossee? Neeni taananna k'aalaa c'aak'uwwaa c'aak'k'a; Israa'eeliyaa Asay ubbay neekko simmanaadan taani neena maaddana» yaagiide kiitaa yeddeedda.

¹³ Daawite, «Lo"o! Taani neenana k'aalaa c'aak'uwaa wotsana. Shin taani neena ittibaa oochchay; neeni taana be'anaw yiyaa wode, Saa'oola naatto Miikaalo taw akkenan yooppa» yaageedda.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan, Daawite Saa'oola na'aa Iyaabusettuwaakko kiittiide, «S'eetu Piliss's'eematuwaa k'aaratuwaa c'ilooshaade akkeedda ta machchatto Miikaalo taw imma» yaageedda.

¹⁵ Iyaabustte kiitaa yeddiide, I asinaa Laawisha na'aa Pals's'i'eelappe wotsi akkiide ahiseedda.

¹⁶ I asinay Baahuriima katamaa gakkanaw yeekkiide I geeduwaa kaalleedda; Abaneeri Aa, «Guyye simmaade soo ba» yaageedda; bitanii guyye simmiide beedda.

¹⁷ Abaneeri Israa'eeliyaa c'imatuwaakko biide, hawaadan yaageedda; «Daawite hinttenttu bolla kaatetana mala, daro wodiyaa amotteeddita;

¹⁸ ane hekko ha"i polite! Ayaw gooppe, Med'inaa Goday, «Ta asaa Israa'eeliyaa, taani Piliss's'eema asatuwaa kushiyaappenne untunttu morkkiyaa ubbatuwaa kushiyaappe ta k'oomaa Daawita baggana ashshana» geeddawaa hassayite» yaageedda.

¹⁹ Abaneeri Biiniyaama zaretoo dumma haasayeedda; hewaappe guyyiyaan, Israa'eeliyaa asayenne Biiniyaama Asay ubbay ootsanaw koyowaa ubbabaa Daawitaw odanaw Kebroone katamaa beedda.

²⁰ Abaneeri barenana laatamu asatuwaa akkiide, Kebroone katamaa biina, Daawite aasinne Aa asaw imotaa makkeedda.

²¹ Hewaappe guyyiyaan Abaneeri Daawita, «Unttuntu neenana k'aalaa c'aak'uwaa c'aak'k'etanaaddaaninne ne wozanay amottiyaa ubbaa mooddanaadan, taani baade Israa'eeliyaa asaa ubbaa kaatiyaw ta godaw shiishshay» yaageedda; Daawite Abaneera moyzziide saro yeddeedda.

Iyoo'aabe Abaneera Wod'eedda

²² He wode Daawita asaynne Iyoo'aabe olaappe darobaa omoodiide simmeeddino; shin Abaneeri Kebroone kataman Daawitana de'enna; ayaw gooppe, Daawite yeddina I saro beedda.

²³ Iyoo'aabinne aanana de'iyaa olanchchatuu gakkiiyaa wode, Asay Iyoo'aaba, «Neera na'aa Abaneeri kaatiyaa Daawitakko yiina, kaatii Aa yeddina, I saro beedda» yaagiide odeedda.

²⁴ Hewaa diraw, Iyoo'aabe kaatiyaakko biide, «Waanaaddii! Abaneeri neekko yiina, ayaw saro yeddaad? Hekko I beedda!

²⁵ Neera na'ay Abaneeri neena c'immanaw, neeni geliyaasaanne kesiya sa'aa be'anawunne neeni ootsiyaa ubbabaa eranaw yeedda» yaageedda.

²⁶ Iyoo'aabe Daawita sintsaappe kesiide, Abaneera geeduwaa kiitaa yeddeedda; untuntu Aa Siira haatsaa ollaa miyaappe guyye zaareeddino; shin Daawite ha yewuwaa erenna.

²⁷ Abaneeri Kebroone katamaa guyye simmiide yeedda wode, Iyoo'aabe aanana dumma haasayanawaadan dirssaa penggiyaa Aa afeedda; bare ishaa Asaaheela suutsaa achchanaw Abaneera uluwaa c'addeedda; Abaneeri he sa'aan hayk'k'eedda.

²⁸ Daawite ha yewuwaa siseeddawaappe guyyiyaan, «Taaninne ta kawutetsay Neera na'aa Abaneera suutsan Med'inaa Godaa sintsan med'inawukka ooshettokko.

²⁹ Aa suutsay Iyoo'aabanne Aa aawuwaa soo asaa ubbaa oochcho; ashuwaa bolla madutsay de'iyaa asay, woy galbbay loytsi sakkiyaa asay, woy wobbiyaa asay, woy mashshaan hayk'k'iyaa asay, woy koshshateedda Asay Iyoo'aaba zariyaan ubbakka d'ayoppo!» yaageedda.

³⁰ Hewaadan ootsiide, Gabaa'oona kataman keseedda olan barenttu ishaa Asaaheela Abaneeri wod'eedda diraw, Iyoo'aabinne Aa ishaa Abishaayi Abaneera wod'eeddino.

³¹ Daawite Iyoo'aabanne aanana de'iyaa asaa ubbaa, «Hinttenttu mayuwaa peed'ite; maak'iyaa mayyite; Abaneera shanchchamaa sintsan hamettiidde yeekkite» yaageedda. Kaatii Daawite shanchchamaa kaalliide beedda.

³² Abaneeri Kebroonan moogetteedda; kaatii bare k'aalaa d'ok'k'isiide duufuwaan yeekkeedda; Asay ubbaykka yeekkeedda.

³³ Kaatii Abaneeraw,
«Abaneeri eeyaa asaadan hayk'k'anaw bessii?

³⁴ Aa kushii k'ashetti beenna;

Aa gediikka sanssalatan k'ashetti beenna.
Asay iita asatuwaa kushiyan hayk'k'iyawaadan I
hayk'k'eedda»
yaagiide zilaaleedda.

Asay ubbay Abaneeraw zaaretsiidekka yeekkeedda.

³⁵ Sa'ay poo'o de'ishshin, Daawite ukitsaa maanaadan shoobbanaw Asay ubbay aakko yeedda; shin Daawite, «Awa ayfii wullennan

de'ishshin, ukitsaa woy harabaa barenana be'ooppe, S'oossay taana wod'o» yaagiide c'aak'k'eedda.

³⁶ Kaatii ootseeddawaa Asay ubbay be'iide nashetteedda; tumukka kaatii ootseedda ubbabay asaa ubbaa nashechcheedda.

³⁷ Hewaa diraw, he gallassi Daawita Asay ubbayne Israa'eeliyaa Asay ubbay kaatii Neera na'aa Abaneera wod'isibeennawaa akeekeddino.

³⁸ Kaatii bare k'oomatuwaa hawaadan yaageedda; «Israa'eeliyaa biittan wolk'k'aama asayne kaappuu hayk'k'eeddawaa hinttenttu akeekikitee?

³⁹ Taani oketteedda kaatiyaa gidooppenne, hachche taw miyyii pac'c'eedda. Hawanttu S'aruuyi naanay taw minneeddino; iitaa ootseeddawayntoo Med'inaa Goday untunttu oosuwaadan zaaro» yaageedda.

4

Yaabustte Asaa Kushiyaan Hayk'k'eedda

¹ Saa'oola na'ay Yaabustte Abaneeri Kebroonan hayk'k'eeddawaa siseedda wode, Aa wozanay yayeedda; Israa'eeliyaa Asay ubbaykka dagameedda.

² Saa'oola na'aa Yaabusttew c'uguwaa kaalet-siyaa laa"u kaappatuu de'iino; ittuwaa suntsay Ba'aana; yenkkuwaa suntsay Rekaaba; untunttu Biiniyaama zariyaa gideedda Ba'erootiyaa Rimoonaa naanaa. Ba'eroota katamay Biiniyaama baggaadan paydetee;

³ ayaw gooppe, Ba'erootan de'eedda asatuu Gittayma gadiyaa bak'atiide, heedeppe hachche gakkanaw betiyaadan yaan de'eeddino.

⁴ Saa'oola na'aa Yoonataanaw laa"u gedii sileedda na'ay de'ee; Saa'oolanne Yoonataana worii Iziraa'eeliyaappe gakkeedda wode, I ichcheshu laytsaa na'aa; he na'aa dichchiyaana Aa akkaade bak'ataaddu; shin Aa bak'atanaw dirbbishin, na'ay kunddiide sila kesseedda; he na'aa suntsay Manfibosheeta.

⁵ Ba'erootiyaa Rimoonaa naanay Rekaabinne Ba'aani Yaabustte soo baanaw keseeddino; untunttu biide seeta gallassi gakkeeddino; I awaappe shempppee.

⁶ Untunttu soy geliide zarggaa akkiyaawaa malatiide Yaabustta uluwaan c'addina hayk'k'eedda. Rekaabinne Aa ishaa Ba'aan leelan geleeddino.

⁷ Untunttu soy geliyaa wode, Yaabustte k'ol'on arssaan giseeddawaa demmiide, Aa uluwaa c'addiide wod'eeddino; Aa k'ood'iyaappe muuc'eeddino; muuc'eedda huup'iyaa akkiide, Aaraba garaara afiyaa ogiyaa oyk'k'iide, k'ammaa ubbaa hametteeddino.

⁸ Yaabustte huup'iyaa Kebroonan de'iyaa Daaw-itew ahiide kaatiyaa, «Neena wod'anaw koyeedda ne morkkiyaa Saa'oola na'aa Yaabustte huup'iyaa hawaa be'a; Saa'oola bollaanne Aa na'aa bol-lan kaatiyaa nu godaa haluwaa Med'inaa Goday hachche kesseedda» yaageeddino.

⁹ Shin Ba'erootiyaa Rimoonaa naanaa Rekaabanne Aa ishaa Ba'aana Daawite hawaadan

yaageedda; «Metuwaa ubbaappe taana ashsheeda Med'inaa Goday ero!

¹⁰ Itti bitanii taakko yiide, mishiraachchuwaa odiyaawaadan, «Saa'ooli hayk'k'eedda» yaagiide taw odina, taani Aa S'ik'ilaagan oyk'k'aade wod'isaad; taani Aa mishiraachchoo immeedda gatii hewaa.

¹¹ Bare son bare arssaan giseedda s'illo bitaniyaa wod'eedda iita asatoo Aa haluwaa kessiyaawe ay keeshshaa iitanddeeshsha! Aa suutsaa taani hinttenttu kushiyaappe ha"i achchana; hinttentta taani biittaa bollappe d'ayssana!» yaageedda.

¹² Rekaabanne Ba'aana wod'anaadan Daawite bare olanchchatuwaa azazeedda; olanchchatuu untuntta wod'eeddino; untunttu kushiyaanne gediya k'ans's'i diggiide, dalbbantsaa haatsaa matan Kebroone kataman kak'k'eeddino. Yaa-bustte huup'iyaa akkiide afiide, Abaneera duu-fuwaan Kebroonan moogeeddino.

Israa'eeliyaa Ubbaa Bolla Daawite Kaatetussaa

5

(5:1–24:25; 1 Od. 11:1-9; 14:1-7)

Koyro Laytsatuwaa

(5:1–10:19)

¹ Israa'eeliyaa zariyaa ubbatuu Daawitakko Kebroone katamaa yiide, «Nuuni ne ashonne ne suutsaa.

² Kase Saa'ooli nuw kaatiyaa gidiide de'iyaa wodekka, Israa'eeliyaa asaa olaw kaaletseeddawe

neena. Med'inaa Goday neena, «Neeni ta asaa Israa'eeliyaa heemmana; neeni untuntu bolla kaatetana» yaagi wotseedda» yaageeddino.

³ Hewaa diraw, Israa'eeliyaa c'imatuu ubbay Daawitakko Kebroone katamaa yeeddino; I untuntunna Kebroonan Med'inaa Goday sintsan k'aalaa c'aak'uwaa c'aak'k'eteedda; Israa'eeliyaa bolla kaatetanaadan Daawita untuntu okkeeddino.

⁴ Daawite kaatetiyya wode aw hattamu laytsaa; oytamu laytsaa I kaateteedda.

⁵ Kebroone kataman Yihudaa bolla laappun laytsanne usuppun aginaa I kaateteedda; Yerusaalamen Israa'eeliyaa ubbatuwaa bollanne Yihudaa bolla hattamanne heezzu laytsaa kaateteedda.

Daawite Yerusaalama S'oonneedda

⁶ Yerusaalamen de'iyaa Yaabuusa asatuwaa olanaw Daawitenne Daawita Asay beeddino; Yaabuusa asatuu, «Daawite ha katamaa gelanaw danddayenna» giide k'oppeeddino. Yaatiide untuntu Aa, «Neeni ha sa'aa gelakka; haray atto shin, k'ook'etuwaanne wobbatuu neena te'anaw danddayiino» yaageeddino.

⁷ Gidooppenne, Daawite S'iyoonen de'iyaa untuntu geessuwaa oyk'k'eedda; S'iyoonne Daawita Katamaa geeteteedda.

⁸ He gallassi Daawite bare asaa, «Yaabuusa asatuwaa s'ooniyaa Asay ooninne Daawita morkketuu, he «wobbatuunne k'ook'atuu» de'iyaa sa'aa gakkanaw, haatsay goggiide kesiyaa

s'oo'iyaanna gelanaw koshshee» yaageedda. Hewaa diraw, «K'ook'etunne wobbatuu kaatiyaa golliyaa gelikkino» geetetteedda.

⁹ Daawite he geessuwaa oyk'k'iide, yaan de'eedda; he geessuwaa Daawita Katamaa yaagiide suntseedda. Daawite Miilloppe doommiide, he katamaa yuushshi aatsiide gimbbisseedda.

¹⁰ Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa S'oossay aanana de'iyaa diraw, Daawite min minniide beedda.

¹¹ S'iirroosa Kaatii Kiiraami Daawitaw asaa kiitteedda. Zigaa mudetsaa, anaas'etuwaanne shuchchaa massiyaawantta aw yeddeedda; asatuu Daawitaw golliyaa kees's'eeddino.

¹² Med'inaa Goday Israa'eeliyaa bolla Aa kaatiyaa ootsiide esseeddawaanne bare asaa Israa'eeliyaa diraw Aa kawutetsaa d'ok'k'u ootsiide bonchcheeddawaa Daawite ereedda.

¹³ Daawite Kebroonappe Yerusaalame yeeddawaappe guyyiyaan, hara garadatuwaanne hara machchetuwaa gujjiide akkeedda. Hara mac'c'a naanaynne attuma naanay aw yeletteeddino.

¹⁴ Yan aw yeletteedda attuma naanaa suntsay Shaamu'a, Shobaaba, Naataana, Solomona,

¹⁵ Yibihaara, Elishuu'a, Nefeeqa, Yaafi'a,

¹⁶ Elishamaa'a, Eliyadaa'anne Elifelees'a.

*Daawite Piliss's'eema Asatuwaa S'ooneedda
(1 Od. 14:8-17)*

¹⁷ Daawite Israa'eeliyaa bolla kaatiyaa gidide oketteeddawaa Piliss's'eema asatuu siseedda

wode, untunttu ubbay Daawita koyanaw keseed-dino; shin Daawite hewaa sisiide, duge gimbbiyaa giddo beedda.

¹⁸ Piliss's'eematu k'aykka biide, Rafayma Wombban laalettiide utteeddino.

¹⁹ Hewaa diraw, Daawite Med'inaa Godaw, «Taani baade Piliss's'eematuwaa oloo? Neeni untuntta taw aatsa immanii?» yaagiide oochcheedda.

Med'inaa Goday Daawita, «Ee ola. Taani untuntta new aatsa immana» yaageedda.

²⁰ Daawite Ba'aali-Paraas'iima giyaa sa'aa biide, yaan untuntta s'ooneedda. Yaatiide Daawite, «Haatsaa di'uu d'uussi aad'd'iyaaawaadan Med'inaa Goday ta morkkatuwaa gidduwaanna taana aatseedda» yaageedda. Hewaa diraw, he sa'aa suntsay Ba'aali-Paraas'iima geetetteedda.*

²¹ Piliss's'eematu barenttu eek'atuwaa he sa'aan yeggiide beeddino. Yaatina Daawitenne Aa Asay he eek'atuwaa akkiide afeedino.

²² Piliss's'eematu guyye simmiide biide, laa'entsuwaa Rafayma Wombban laaletti utteeddino.

²³ Daawite Med'inaa Godaa laa'entsuwaakka oochchina, S'oossay Aa, «Sitti gaade pude untunttu bolla booppa; untunttu guyyenna yuuyya aad'd'a, Boo'iyaa mitsaappe sintsa baggana olanaw giiga.

²⁴ Boo'iyaa huup'iyaan olaa kooshshaa neeni sisiyaa wode elleella. Ayaw gooppe, hewe Piliss's'eema olanchchatuwaa shoc'anaw

* **5:20 Ba'aali-Paraas'iima:** Ha suntsaa biletsay «D'uussiide geleedda Goda» giyaawaa.

Med'inaa Goday neeppe sintsaw aad'd'eedda giyaawaa» yaageedda.

²⁵ Daawite Med'inaa Goday azazeeddawaadan ootseedda; Gebaa'appe biide Gezeera gakkanaw, Piliss's'eema olanchchatuwaa Daawite wod'eedda.

6

S'oossaa Taabootay Yerusaalame Yeedda

(1 Od. 13:1-14; 15:25–16:6, 43)

¹ Israa'eeliyaa giddoppe dooretteedda hattamu sha"a asatuwaa Daawite laa'entsuwaa s'eesiide shiishsheedda.

² Daawittenne Aa Asay ubbay Yihudaan de'iyaa Ba'aala (K'iriyatiyyi-Aarim) geetettiyaa katamaappe denddiide, kiruubetuwaappe gidduwaan bare kawutetsaa araataa bolla utteedda ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa suntsan s'eesetteedda S'oossaa Taabootaa yaappe ahanaw beeddino.

³ Unttuntu S'oossaa Taabootaa ooratsa gaariyan wotsiide, zooziyaa huup'iyaan de'iyaa Abinaadaaba sooppe aheeddino; Abinaadaaba naanay Uuzinne Ahiyoy ooratsa gaariyaa kaaletsino.

⁴ Yaappe S'oossaa Taabootaa ahiyaa wode, Ahiyo Taabootaappe sintsanna hamettee.

⁵ Daawittenne Israa'eeliyaa Asay ubbay diitsaanne maasink'k'uwaa diis's'iidde, kabaruwaa bak'k'iiddenne dawalaanne shaashooraa k'aatsiidde, barenttoo kumentsaa wolk'k'an Med'inaa Godaa suntsan nashetiidde bonchcheeddino.

⁶ Naakona katsaa bukkiyaa udduma gakkiiyaa wode, booratu d'ubettina, Uuzi bare kushiyaa yeddiide, S'oossaa Taabootaa oyk'k'eedda.

⁷ Uuzi Taabootaa bochcheedda diraw, Med'inaa Godaa hank'k'uu Uuza bolla ees's'i kesseedda. S'oossay Aa shoc'ina, he sa'aan S'oossaa Taabootaa miyyiyaan ellekka I hayk'k'i aggeeda.

⁸ S'oossaa hank'k'uu Uuza shoc'eedda diraw, Daawite yiloteedda. He sa'ay hachche gakkanaw, Pereezi-Uuzaa (Uuzi me"eedda sa'aa) geetettee.

⁹ He gallassi Daawite Med'inaa Godaw yayyiide, «Med'inaa Godaa Taabootay taakko simmi waan yaannee?» yaageedda.

¹⁰ Hewaa diraw, Daawite S'oossaa Taabootaa barenana Daawita Katamaa ahanaw koyyibeenna; hewaa aggiide Gitaatiyaa Obeedi-Eedooma giyaa bitaniyaa soo afeedda.

¹¹ Med'inaa Godaa Taabootay Gitaatiyaa Obeedi-Eedooma son heezzu aginaa gam"eedda; Med'inaa Goday aane Aa soo asaa ubbaa anjeedda.

¹² Hewaappe simmiide, «S'oossaa Taabootaa diraw, Med'inaa Goday Obeedi-Eedooma soo asaanne aw de'iyaa ubbabaa anjeedda» yaagiyaawaa Kaatii Daawite siseedda; hewaa diraw, Daawite Obeedi-Eedooma soo biide, S'oossaa Taabootaa Daawita Katamaa nashechchan aheedda.

¹³ Med'inaa Godaa Taabootaa tookkeedda asatuu usuppuuwaaw tanggeedda payduwaan payduwaan untuntta essiide, itti korumaanne itti bolttiboltt maraa Daawite yarshsheedda.

¹⁴ Daawite suufiyaa giyaa k'ac'inaappe dadetteedda eefuudiyaa mayyiide, barew de'iyaa wolk'k'aa ubbaan Med'inaa Godaa sintsan dureedda.

¹⁵ Inne Israa'eeliyaa asatuu ubbatuu nashechchan hombboc'iiddinne ulttuwaa punniidde Med'inaa Godaa Taabootaa Daawita Katamaa aheeddino.

¹⁶ Med'inaa Godaa Taabootay Daawita Katamaa geliyaa wode, Saa'oola naatta Melkkoola maskkootiyaanna S'eellaade, Kaatii Daawite Med'inaa Godaa sintsan guppishiinne durishina be'aaddu; Daawita bare wozanaan kad'aaddu.

¹⁷ Daawite Med'inaa Godaa Taabootaa wotsanaw d'ogeedda dunkkaaniyaa gidдон Taabootaa ahiide wotseeddino; Daawite s'uuggiyaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw yarshsheedda.

¹⁸ Daawite s'uuggiyaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaa yarshshiyaawaa Poleeddawaappe guyyiyaan, ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaa suntsan asaa anjeeedda.

¹⁹ Israa'eeliyaa asaw ubbaw, mac'c'awoo atumawoo huup'iyaan huup'iyaan itti itti komppo ukitsaa, itti itti mus'o ashuwaakka woyniyaa teeraa melaappe nuketteedda itti itti ukitsaa gisheedda. Hewaappe guyyiyaan Asay ubbay bare soo bare soo simmeedda.

²⁰ Daawite bare soo asaa anjanaw soo simmeedda wode, Saa'oola naatta Melkkoola Aa mokkanaw kesaade, «Shufuro asatuu kallo

hamettiyaawaadan, hachche Israa'eeliyaa kaatii bare k'oomatuwaa mac'c'a k'oomatuwaa sintsan kallottiide, ayaa bonchchetteedde!» yaagaaddu.

²¹ Daawite, «Ne aawuwaappenne Aa soo asaappe aatsiide, bare asaa Israa'eeliyaa kaaletsanaadan taana dooreedda Med'inaa Godaa sintsan duraad. Taani Med'inaa Godaa bonchchanaw duriyaawaa aggikke.

²² Taani hawaappe aatsaade birokka taana toochchana; taani ta huup'iyaa zik'k'i ootsana. Shin neeni geedda mac'c'a k'oomatuwaa sintsan taani bonchchettana» yaageedda.

²³ Hewaa diraw, Saa'oola naatta Miikaala hayk'k'ana gakkanaw, na'aa yelabeykku.

7

S'oossay Daawitew Immana Geedda Hidoota (1 Od. 17:1-15)

¹ Kaatii Daawite bare kaatiyaa gollen utteeddawaappe guyyiyaaninne Med'inaa Goday Aa, Aa morkkatuwaa ubbaappe shemppisseeddawaappe guyyiyaan,

² timbbitiyaa odiyaa Naataana, «Taani zigaappe kees'etteedda gollen de'ay; shin S'oossaa Taa-bootay dunkkaaniyaan de'ee» yaageedda.

³ Naataan Daawita, «Ootsanaw ne wozanay k'oppeeddawaa ubbaa kiiteta; Med'inaa Goday neenana de'ee» yaageedda.

⁴ Shin he gallassaa k'amma Med'inaa Godaa k'aalay Naataanakko yiide,

⁵ «Ba; ta k'oomaa Daawita hawaadan yaaga; Med'inaa Goday hawaadan yaagee; «Taani de'ana golliyaa kees's'anawe taana gaade k'oppay?

⁶ Ayaw gooppe, taani Israa'eelatuwaa Gibbs'e gadiyaappe kesseedda gallasaappe doommaade hachche gakkanaw gollen de'abeykke; taani dunkkaaniyaan yaanne haanne yuuyyaadde de'aad.

⁷ Taani Israa'eeliyaa asaa ubbaanna yuuyyeedda sa'aa ubbaan, ta asaa Israa'eeliyaa heemmana mala, taani suntseeddawanttuppe ittuwaanne taw zigaa golliyaa ayaw kees's'abeykkii? gaade oochchabeykke » yaagee yaaga.

⁸ «Hewaa diraw, ha''ikka ta k'oomaa Daawitaw oda; «Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Goday neena hawaadan yaagee; «Taani neena hentsaa gadepppe, dorssaa heemmiyaa saappe dentsaade, ta asaa Israa'eeliyaa kaaletsanaadan akkaad.

⁹ Neeni beedda sa'aa ubbaan taani neenana gidaad; ne morkkatuwaa ubbaa taani ne sintsaappe diggaad. Ha''i simmi taani ha sa'aan eretteedda wolk'k'aama asatuwaa suntsaadan ne suntsaa gitayana.

¹⁰⁻¹¹ K'ay taani ta asaw Israa'eeliyaw sa'aa immaade, untuntta he sa'aan tokkana. Hewaa diraw, untunttu barenttu sa'aan de'ana; laa'entso untunttu shabbarettikkino. Beni wodiyaaninne ta asaa Israa'eeliyaa bolla daannatiyaawantta taani suntseedda wodiyaadan, iitatuu untuntta zaaretsiide naak'k'ikkino. K'ay taani neena ne morkkatuwaa ubbaappe shemppissana.

« < «Hewaa bollankka Med'inaa Goday bare huup'iyaw ne zaratu de'anaadan new golliyaa kees's'anawaa odee.

¹² Ne laytsay wurina hayk'k'aadde, ne mayzza aawotuwaan gakettiyaa wode, ne gulbbataappe

yeletteedda na'aa taani dentsana; Aa kawutetsaa minisana.

¹³ Ta suntsaw golliiyaa kees's'anawe Aa; taani Aa kawutetsaa araataa med'inaw minissa essana.

¹⁴ Taani aw aawuwaa gidana; ikka taw na'aa gidanawaa. I baliyaa wode, taani Aa asaa s'am"an, Asay shoc'iyaa lissuwaan Aa seerana.

¹⁵ Shin taani ne sintsaappe diggeedda Saa'oolappe ta siik'uu aketeeddawaadan, aappe ubbakka aketena.

¹⁶ Ne zaratuunne ne kawutetsay ta sintsan med'inaw gam"ana; ne kawutetsaa araataykka med'inaw min ek'k'ana» yaagee» yaaga» yaageedda.

¹⁷ Naataan S'oossay aw sas'aani k'onc'c'isseedda k'aalaa ubbaa Daawitaw odeedda.

Daawita Woosaa
(1 Od. 17:16-27)

¹⁸ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Daawite dunkkaaniyaa geliide, Med'inaa Godaa sintsan utteedda. Hawaadan yaagiide woosseedda; «Abeet Ubbaa Mooddiyaa Med'inaa Godaw, neeni hawaa ubbaa taw ootsanaw taani oonee? Ta soo asaykka ayee?

¹⁹ Abeet Ubbaa Mooddiyaa Med'inaa Godaw, hawe ne ayfiyaa sintsan guutsa malatina, sintsaappe ne k'oomaa zaretoo hananawaakka haasayaadda. Ubbaa Mooddiyaa Med'inaa Godaw, hawe neeni asaw owukka ootsiyaa oosuwaa gidenna.

²⁰ «Hawaappe aad'd'iyaawaa taani Daawite new ay gaanaw danddayayitaa? Ubbaa Moooddiyaa Med'inaa Godaw, neeni taana ne k'oomaa eraasa.

²¹ Neeni ne k'aalaa diraw, ne wozanaa k'ofaadan ha wogaabaa ootsaadde, taana ne k'oomaa erissaadda.

²² «Abeet Ubbaa Moooddiyaa Med'inaa Godaw, neeni ay keeshshaa giteeshsha! Ne mali ittuunne baawa; nuuni nu haytsaan siseeddawaadankka, neeppe attina hara s'oossay baawa.

²³ Neeni ne asaa ootsanaw wozeedda ne asaa Israa'eeliyaa malatiyaa hara kawutetsi sa'aa bol-lan baawa. Neeni untunttoo ootseedda gitanne malalissiyaa oosotu gaasuwaan ne suntsay biit-tan sa'aan eretteedda. Neeni ne asaa sintsaappe hara kawutetsatuwaanne untunttu s'oossatuwaa laaggaadda.

²⁴ Neeni ne asaa Israa'eeliyaa med'inaw newaa ootsaadda. Abeet Med'inaa Godaw, neenikka unt-tuntu S'oossaa gidaadda.

²⁵ «Med'inaa Godaa S'oossaw, simmi ha"i neeni ne k'oomawunne Aa zeretsaw ootsana geed-dawaa med'inaw naaga; neeni ootsana geed-dawaadankka kiiteta.

²⁶ Hewan ne suntsay med'inaw gitatana; asaykka neena, «Ubbaappe Wolk'k'aama S'oossay Israa'eeliyaa S'oossaa» yaagana. Ne k'oomaa Daawita zaratuukka ne sintsan minniide ek'k'ana.

²⁷ «Abeet Ubbaappe Wolk'k'aama Med'inaa Godaw, Israa'eeliyaa S'oossaw, neeni hawaa, «Taani ne zaratuu de'anaadan ootsana» yaagaadde taw

ne k'oomaw k'onc'c'aadda; hewaa diraw, taani ne k'oomay neena ha woosaa woossanaw s'alaad.

²⁸ Abeet Ubbaa Mooddiyaa Med'inaa Godaw, neeni S'oossaattee! Ne k'aalaykka ammanettiyaawaa; neeni ha lo"o k'aalaa taw ne k'oomaw ootsana gaadda.

²⁹ Ne sintsan yaa med'inaw gam"anaadan, ne k'oomaa zariyaa anjjanaw hidootaadda. Ayaw gooppe, Abeet Ubbaa Mooddiyaa Med'inaa Godaw, hewaa haasayaadda; k'ay ne anjjuwaan ne k'oomaa zaratuu med'inawukka anjnettana» yaaga wotsaadda.

8

Daawite Olaan Demeedda S'oonuwaa (1 Od. 18:1-17)

¹ Hewaappe guyyiyaan, Kaatii Daawite Piliss's'eematuwaa s'ooniide mooddeedda; yaatiide Metegi'aama giyaa katamaa Piliss's'eema asatuwaa kushiyaappe wotsi akkeedda.

² K'ay Moo'aabe asatuwaakka Daawite s'ooneedda. Gadiyaan I untuntta gisisiide wodoruwaan likkeedda; laa"u wodoruwaan likketteedda ubbatuwaa wod'eedda; heezzentso wodoruwaan likketteeddawantta pas'a aggeeda. Yaatina Moo'aabe asatuu Daawitaw moodettiide giiraa giireeddino.

³ Rahooba na'ay, S'ooba Kaatii Hadaadi'eezere Efiraas'iisa Shaafaa matan de'iyaa bare zawaa zaari akkanaw biide, Daawitana olettina, Daawite Aa s'ooneedda.

⁴ Daawite Aa asaappe itti sha"anne laappun s'eetu para'a asatuwaana laatamu sha"a gediya

asatuwaa omoodeedda. Daawite gaaretuwaa goochchanaw s'eetu paratuwaa ashshiide, hara paratuwaa ubbaw gaaduwa k'ans's'eedda.

⁵ Damask'k'o kataman de'iyaa Sooriyaa olanchchatuu S'ooba Kaatiyaa Hadaadi'eezera maaddanaw yeedda wode, Daawite untuttuppe laatamanne laa"u sha"atuwaa wod'eedda.

⁶ Hewaappe guyyiyaan, Daawite Sooriyaa kawutetsaaninne Damask'k'o kataman olanchchatuwaa geessuwaa med'd'eedda. Yaatina Sooriyaa asatuu Daawitaw moodetiide, giiraa giireeddino. Daawite beedda sa'aa ubbaan Med'inaa Goday aw s'oonuwaa immeedda.

⁷ Hadaadi'eezera ola gadaawatuu oyk'k'iyaa work'k'aa gonnalliyaa Daawite akkiide, Yersaalame aheedda.

⁸ Bes'aahanne Berotaaya geetettiyaa Hadaadi'eezera katamatuwaappe Kaatii Daawite nahaasiyaa giyaa birataa loytsi daruwaa akkeedda.

⁹ Hadaadi'eezera olanchchatuwaa ubbaa Daawite s'ooneeddawaa Hamaata Kaatii Too'i siseedda.

¹⁰ Hadaadi'eezera olettiide s'ooneedda diraw, Aa hashshu gaanawunne sarotanaw bare na'aa Yoraama Kaatiyaa Daawitakko kiitteedda. Ayaw gooppe, Hadaadi'eezere Too'aara olettiide gam"eedda. Yoraame yiidde work'k'aappe, biraappenne nahaasiyaappe med'etteedda miishshatuwaa Daawitaw aheedda.

¹¹⁻¹² Kaatii Daawite ha miishshatuwaa Med'inaa Godaw dummayi wotseedda. K'ay Daawite bare s'ooneedda kawutetsatuwaappe ubbaappe, Sooriyaappe, Moo'aabeppe, Amoonaa asatuwaappe, Piliss's'eema

asatuwaappenne Amaaleek'a asatuwaappe
akkeedda work'k'aanne biraa Rahooba na'aa,
S'ooba Kaatiyaa Hadaadi'eezereppe akkeedda
omooduwaa kasewaadankka S'oossaw dummayi
wotseedda.

¹³ Mas'iniyaa Zanggaaraan tammanne hosp-
pun sha"a Eedooma asatuwaa Daawite wod'i sim-
meeddawaappe guyyiyaan, I haytsateedda.

¹⁴ Daawite Eedooma biittaa ubbaan
olanchchatuu geessuwaa med'd'eedda; yaatina
he biittaa Asay ubbay Daawitaw moodeteedda.
Daawite beedda sa'aa ubbaan Med'inaa Goday
aw s'oonuwaa immeedda.

*Daawite Bare Kawutetsan Suntseedda Asat-
uwaa*

¹⁵ Hewaadan ootsiide, Daawite Israa'eeliyaa
ubbaa bolla kaateteedda; bare asaa ubbaa
s'illotetsaaninne suure pirddan akkeedda.

¹⁶ S'aruuyi na'ay Yoo'aabe olanchchatuu
gadaawaa; Ahiluuda na'ay Yoosaafees'e
haneeddabaa s'aafiyaawaa.

¹⁷ Ahis'uuba na'ay S'aadook'inne Abiyaataara
na'ay Abimeleeki k'eesetuwaa; Saraayi k'ay
s'aafiya;

¹⁸ Yoodaahe na'ay Banaayi Kalitaawatuwaanne
Felitaawatuwaa (kaatiyaa naagiyaawanttu)
bolla kaappuwaa. Daawita attuma naanay
k'eesatuwaa.

9

Daawitanne Manfibosheeta

¹ Itti gallassi Daawite, «Yoonataana diraw, taani aw keekanaadan hanno gakkanaw Saa'oola k'antsaappe atteeda Asay de'iishsha?» yaagiide oochcheedda.

² He wode S'iiba giyaa itti k'oomay Saa'oola son de'ee; I Daawita sintsa yaanaadan s'eeseeddino; yiina kaatii Aa, «Neeni S'iibee?» yaagiide oochcheedda.

Ikka, «Ee taani S'iiba, ne k'oomaa» yaageedda.

³ Hewaappe guyye kaatii Aa, «S'oossaa keekatetsaa taani keekanaadan, Saa'oola k'antsaappe palaheedda itti asaynne baawee?» yaageedda.

S'iibi kaatiyaa, «Yoonataana naanatuwaappe ittuu hanno gakkanaw de'ee; he na'aw laa"u gedetuukka sila» yaageedda.

⁴ Kaatii, «I hak'an de'ii?» yaageedda.

S'iibi, «Lodabaara giyaa sa'aan Ammi'eela na'aa Maakira son de'ee» yaageedda.

⁵ Hewaappe guyye Kaatiyaa Daawite kiittiide, Lodabaarappe Ammi'eela na'aa Maakira sooppe ahiseedda.

⁶ Saa'oola na'aa Yoonataana na'ay Manfibosheete Daawitakko yeedda; yi gakkiiide, Daawita sintsan s'oonetaad giide giseedda.

Yaatina, Daawite Aa, «Manfibosheetaa!» yaagiide s'eeseedda.

I, «Abee ta godaw, taani ne k'oomaa» yaageedda.

⁷ Daawite Aa, «Yayyoppa; ne aawuwaa Yoonataana diraw, taani new keekana. Ne aawuwaa aawuwaa Saa'oola gadiyaa ubbaa

taani new zaarana; k'ay neeni ubbaa wode ta masoofiyaappe maana» yaageedda.

⁸ Hewaappe guyye Manfibosheete laa'entsuwaa gisiide, «Hayk'k'eedda kanaa malaa taana neeni dosaade s'eellanaw, ne k'oomay taani oonee?» yaageedda.

⁹ Kaatii, Saa'oola k'oomaa S'iiba s'eesiide, «Saa'oolewanne Saa'oola soo asaawaa gideeddawaa ubbaa taani ne godaa na'aa na'aw immaad.

¹⁰ Ne godaa na'aa na'ay maanaadan neeni, ne naanaynne ne k'oomatuu aw gadiyaa goshite; doliyaa katsaa aw ahite. Gidoppekka, ne godaa na'aa na'ay Manfibosheete ubbaa wode ta masoofiyaappe maana» yaageedda. S'iibaw tammanne ichcheshu attuma naanaynne laatamu k'oomatuu de'iino.

¹¹ S'iibi kaatiyaa, «Neeni ta goday kaatii ne k'oomaa azazeedda ubbabaa taani ne k'oomay polana» yaageedda. Hewaa diraw, Manfibosheete kaatiyaa naanatuwaappe ittuwaadan kaatiyaa masoofiyaappe meedda.

¹² Manfibosheetaw Miika giyaa guutsa na'ay de'ee. S'iiba son de'iyaa asatuu ubbatuu Manfibosheetaw k'oomaa gideeddino.

¹³ Manfibosheete ubbaa wode kaatiyaa masoofiyaappe miyaa diraw, I Yersaalamen de'ee. Aa gedii laa"attuukka sila.

10

*Daawite Amoonatuwaanne Sooretuwaa
S'ooneedda
(1 Od. 19:1-19)*

¹ Hewaappe guyyiyaan, Amoonatuwaa Kaatiyaa Naa'oosi hayk'k'eedda; Aa na'ay Hanuuni Aa kotaan kaateteedda.

² Daawite, «Aa aawuu taw keekeddawaaddan Naa'oosa na'aa Hanuunaw taanikka keekana» yaageedda. Hewaa diraw, Aa mintsetsanaw Daawite bare asaa aakko kiitteedda.

Daawita Asay Amoonaa gadiyaa gakteedda wode,

³ Amoonaa asaa kaappatuu barenttu godaa Hanuuna, «Daawite neena mintsetsanaw ha asatuwaa kiitteeddawe ne aawuwaa bonchchuwaa dirassaa gaaddiyye? I bare asaa kiitteeddawe ha katamaa s'eellanaassa, wochchanaassanne olettiide s'oonanaassa» yaageeddino.

⁴ Hanuuni Daawite kiitteeddawantta oyk'k'iide, untunttu buuchchaappe bagga meedeedda; untunttu mayuwaakka uttiyaa dulliyaa baggappe k'ans's'i akkiide, untuntta yeddeedda.

⁵ Hewaa diraw, asatuu daro yeellateeddino. Daawite hewaa sisiide, I untunttunna gakettiyaa asaa kiitteedda; untunttukko kiittiide, «Hinttenttu buuchchay dic'c'ana gakkanaw, Yaarikko Kataman de'ishshite; hewaappe guyyiyaan haa yiite» yaageedda.

⁶ Amoonatuu barenttu kiitan Daawite untuntta morkkanaadan ootseeddawaa ereedda wode, Beeti-Rahoobanne S'ooba katamatuwaan de'iyaa Sooriyaa asatuwaappe laatamu sha"a gadiyaa asatuwaa, Tooba gadiyaappe tammanne laa"u sha"a asatuwaanne Maa'ika biittaa kaatiyaappe itti sha"a asatuwaa k'as'areeddino.

⁷ Daawite hewaa siseedda wode, Yoo'aabanne de'iyaa olanchchatuwaa ubbaa untunttu bolla yeddeedda.

⁸ Amoonatuu kesiide, katamaa penggiyaan olaw salppeeddino; S'oobappenne Rahoobappe yeedda Sooriyaa asatuu, Tooba asatuunne Maa'ika asatuu dembban barekka de'iino.

⁹ Yoo'aabe barena olay sintsananne guyyenna dooddeeddawaa be'eedda; Israa'eelatuu giddoppe ubbaappe minniyaa olanchchatuwaa doori akkiide, Sooriyaa asatuwaa sintsan salppisseedda.

¹⁰ Atteeda asatuwaa bare ishay Abishaayi aza-zana mala ootsiide, Amoona asatuwaa sintsan salppisseedda.

¹¹ Yoo'aabe bare ishaa, «Sooriyaa asatuu taw wolk'k'aamoope, neeni yaade, taana maadda. K'ay Amoona asatuu new wolk'k'aamoope, taani yaade, neena maaddana.

¹² Simmi minna! Nu asaa dirawunne nu S'oossaa katamatuwaa diraw, ane min olettoytte. Med'inaa Goday barena lo"iyaawaa ootso» yaageedda.

¹³ Hewaappe guyyiyaan, Yoo'aabinne aanana de'iyaa Asay Sooriyaa asatuwaana olettanaw lawuhu geeddino. Yaatina, Sooriyaa asatuu Aa sintsaappe bak'attedino.

¹⁴ Sooriyaa asatuu bak'ateeddawaa Amoona asatuu be'eedda wode, untunttukka Abishaaya sintsaappe bak'atiide, katamaa geleeddino. Yoo'aabe Amoona asatuwaana olettiyaawaa aggiide, Yerusaalame simmeedda.

15 Sooriyaa asatuu Israa'eeliyaa asatuu untuntta s'ooneeddawaa ereedda wode, barenttu olanchchatuwaa ubbaa zaariide shiishsheeddino.

16 Kaatii Hadaadi'eezere Sooriyaa asatuwaa Efiraas'iisa Shaafaappe hefintsa baggappe kiittiide ahiseedda; Helaama beeddino. Hadaadi'eezera olanchchatuu gadaaway Shobaaki untuntta kaaletsee.

17 Daawite hewaa siseedda wode, Israa'eeliyaa olanchchatuwaa shiishshiide, Yorddaanoosa Shaafaa pinneedda; Helaama gakkeedda. Sooriyaa asatuu Daawitana gaketanaw salppiide, aanana oletteeddino.

18 Shin Sooriyaa asatuu Israa'eelatuu sintsaappe bak'atteedino; Daawite Sooriyaa olanchchatuwaappe paraa gaariyaa laaggiyaa laappun s'eetu asatuwaanne oytamu sha"a paraa asatuwaa wod'eedda; untunttu ola gadaawuwaa Shobaakakka shoc'ina, he sa'aan hayk'k'eedda.

19 Hadaadi'eezeraw moodettiide de'iyaa kaatetuu Israa'eelatuu untuntta s'ooneeddawaa ereedda wode, Israa'eelatuwaana sigettiide, untunttoo moodeteeddino. Hewaappe simmiide, Sooriyaa asatuu Amoona asatuwaa maaddanaw yayyeeddino.

11

Daawitanne Berssaabeeho (11:1–12:25)

1 Ofintsan, kaatetuu olaw kesiya wode, Daawite bare asaananne Israa'eeliyaa olanchchatuwaanna Yoo'aaba yeddeedda. Biide Amoona biittaa bayzzeeddino; Raaba katamaa

dooddeeddino; shin Daawite Yerusaalamen takkeedda.

² Itti gallassaa omarssi Daawite bare gisuwaappe denddiide, kaatiyaa golliiyaa bollan dembbayiide ootseedda sa'aan hametteedda; bollaa meec'ettiyaa itti mishiratto be'eedda; he mishirata daro malaa lo"a.

³ Daawite asaa kiittiide, Aa oonentto ooshisseedda; he mishirata, «Hanna Elii'aama naatto Hiitiyaa Ooriyoona machato Berssaabeeho» yaageedda.

⁴ Daawite asaa kiittiide, izo s'eesissi ahissiide, izina ak'eeda. He wode he mishirata piilay yiide aad'd'ina, geeyo saanna de'aw. Hewaappe guyyiyaan, Aa bare soo simmaade baaddu.

⁵ Mishiratiw shahaaray attina, Daawitakko kiitaa yeddaade, «Taw shahaaray atteedda» yaa-gaaddu.

⁶ Hewaappe guyyiyaan Daawite, «Hiitiyaa Ooriyoona taw haa yedda» yaagiide Iyoo'aabew kiitteen; Iyoo'aabe Ooriyoona Daawitaw yeddeedda.

⁷ Ooriyooni yiina Daawite Aa, «Iyoo'aabe ay malee? Olanchatuukka ay malee? K'ay olay waanii?» yaagiide oochcheedda.

⁸ Hewaappe guyyiyaan Daawite Ooriyoona, «Soy ba; baade shemppa akka» yaageedda; hewaappe guyyiyaan Ooriyooni kaatiyaa golliyaappe kesiide beedda; kaatii Ooriyoonaw ayentto immiyaawaa Aa geeduwaa yeddeedda.

⁹ Shin Ooriyooni soo beennan kaatiyaa golliiyaa

dirssaa penggiyaan bare godaa k'oomatuwaa ubbaanna gis ak'eeda.

¹⁰ «Ooriyooni bare soo bibeena» giyaawaa Daawite siseedda; Ooriyoona, «Neeni haako saappe yaadda gidikkii? Ne soo ayaw babeykkii?» yaagiide oochcheedda.

¹¹ Ooriyooni Daawita, «Taabootay, Israa'eeliyaa asay, Yihudaa asay, ta godaa Iyoo'aabinne ta godaa Asay dembban dunkkaaniyaan de'iino. Yaatina taani waanaade soo baade moo, ushoo, k'ay ta machchattina ak'oo? Ne shemppu ero! Taani hawaa malaa ootsikke» yaagiide zaareedda.

¹² Hewaappe guyye Daawite Ooriyoona, «Itti gallassaa hawaan gam"a; wontti neena guyye yeddana» yaageedda; Ooriyooni he gallassinne wonttetsa gallassi Yerusaalamen takkeedda.

¹³ Daawite shoobbina, Ooriyooni aanana meed-danne usheeddanne. Daawite Aa matsoyeedda. Shin he omarssi Ooriyooni bare soo beennan, bare gisuwaa hiis's'iide, bare godaa k'oomatuwaa giddon ak'eeda.

¹⁴ Wonttina guura Daawite Iyoo'aabaw dabddaabbiyaa s'aafiide, Ooriyoona bolla yeddeedda.

¹⁵ Daawite dabddaabbiyaan Iyoo'aaba, «Olay te'uwaa dariyaa sa'aan, sintsa baggana Ooriyoona wotsa; hewaappe guyyiyaan, I shoc'ettiide hayk'k'ana mala, Aa matappe kichchite» yaageedda.

¹⁶ Iyoo'aabe he katamaa dooddiidde, morkkiyaa olanchchatuwaappe minotuu de'iyaa sa'aa eriide, Ooriyoona yaan wotseedda.

17 Katamaa asatuu kesiide Yoo'aabana olettina, Daawita olanchchatuwaappe amaratuu hayk'k'eeddino; Hiitiyaa Ooriyoonikka hayk'k'eedda.

18 Iyoo'aabe olan haneeddabaa ubbaa Daawitaw kiitteedda.

19 Biyaa bitaniyaa Iyoo'aabe, «Olan haneeddabaa ubbaa neeni kaatiyaw oda wurssishin,

20 ooni erii, kaatii hank'k'uwaa ees's'i kessana; hank'k'ettiide neena, «Hintte untuntunna olettanaw katamaakko ayaw loytsi shiik'eedditee? Untuntu gimbbiyaa s'eeraana wonddaafiyaan dukkanawaa eribeykkiteyye?

21 Geedoona na'aa Abimeleeka ooni wod'eeddee? Gaac'c'iyaa mayddiyaa gimbbiyaa s'eeraana duge olaade, Tebes'a giyaa sa'aan itti mac'c'awunna wod'aaddu gidekkee? Yaatina, hinttenttu gimbbiyaakko ayaw shiik'eedditee?» yaagiide oochchiyaawaa gidooppe neeni kaatiyaa, «Ne k'oomay, Hiitiyaa Ooriyoonikka hayk'k'eedda» yaaga» yaagiide azazeedda.

22 Kiitetteeddawe denddiide bi gakkiiide, Iyoo'aabe barena kiitteeddawaa ubbaa Daawitaw odeedda.

23 Bitanii Daawita, «Nu morkketuu nuuppe wolk'k'aa meeddino; nuunanna olettanaw katamaappe gas'aa dembbaa keseeddino; shin nuuni untuntu katamaa penggiyaa gakkanaw, guyye zaariide yedersseeddo.

24 Hewaappe guyyiyaan, wonddaafiyaa dukkiyaawanttu gimbbiyaa s'eeraana ne k'oomatuwaa bolla dukkeeddino; kaatiyaa

asatuwaappe amareedawanttu hayk'k'eeddino; k'ay ne k'oomay, Hiitiyaa Ooriyoonikka hayk'k'eedda» yaageedda.

²⁵ Daawite kiitettiide yeeddawaa, «Neeni Iyoo'aaba hawaadan yaaga; «Hawoo hank'k'etoppa; ayaw gooppe, mashshay itti gede hawaa, itti gede k'ay haraa wod'eedda; katamaa olaade oyk'k'anaw minna» yaagaade Aa mintsetsa» yaageedda.

²⁶ Ooriyoona machata bare asinay hayk'k'eeddawaa siseedda wode, aw yeekkaaddu.

²⁷ Iza kaysyottiyaa wodii polettowaappe guyyiyaan, Daawite izo bare soo kiittiide ahisseedda. Iza aw machchattio gidaaddu; yaataade aw attuma na'aa yelaaddu. Shin Daawite ootseedda kiitay Med'inaa Godaa sintsan iitabaa gideedda.

12

Naataani Aheedda Kiitaanne Daawita Nagaraa Paas'etsaa

¹ Med'inaa Goday Naataana Daawitakko kiitteedda; Naataan aakko yiide, hawaadan yaageedda; «Itti kataman laa"u asatuu de'iino; untuttuppe ittuu dure; k'ay ittuu mank'k'uwaa.

² Dure bitaniyaw daro dorssayenne miizzay de'ee;

³ shin mank'k'o bitaniyaw I shammiide heemmiyaa itti dorssaa marattippe harabay ayayenne baawa. He dorssatta aanananne Aa naanatuwaanna dic'c'aaddu; Iza Aa k'umaappe

maw; Aa wanc'c'aappe ushawunne Aa kiwuwaan gisaw. He dorssatta aw mac'c'a na'aa mala.

⁴ «Itti gallassi itti imatsay he dure bitaniyaa soo yeedda; shin durii bare dorssaappe woy bare miizzaappe akkiide shukkiide, bare soo yeedda imatsaa mokkanaw koyyibeenna. I he man'k'o bitaniyaa dorssatto akkiide, he soo yeedda imatsaa miziyaawaa katseedda» yaageedda.

⁵ Daawite he dure bitaniyaa bolla hank'k'uwaa ees's'i kesiide Naataana, «Med'inaa Goday ero! Hawaa ootseedda bitanii hayk'k'anaw besse.

⁶ K'ay I he dorssaa maratti diraw oyddu kushiya aatsiide c'igganaw koshshee; ayaw gooppe, k'aretaa d'ayiide I hewaa ootseedda» yaageedda.

⁷ Naataani Daawita, «He bitanii neena! Med'inaa Goday Israa'eeliyaa S'oossay hawaadan yaagee; Taani neena Israa'eeliyaa bolla okkaadde kaateyaad; Saa'oola kushiyaappekka taani neena ashshaad;

⁸ taani ne godaa golliyaa new immaad; ne godaa mac'c'a asatuwaakka ne kiwuwaan yeggaad; Israa'eeliyaa golliyaa asaanne Yihudaa golliyaa asaa taani new immaad. Hawe ubbaykka guus's'ooppe, taani new haraakka gujja immana shin.

⁹ Hawaa mala iitabaa Aa sintsan ootsaadde, ayaw Med'inaa Godaa k'aalaa kad'aadii? Hiitiyaa Ooriyoona mashshaan wod'aadda; yaataade Aa machchato new akkaadda. Ee, Amoonaa asatuwaa mashshaan Aa wod'aadda.

¹⁰ Neeni taana kad'aade, Hiitiyaa Ooriyoona machchattio new akkeedda diraw, ne zariyaappe

mashshay ubbakka shaakettenna» yaagee.

¹¹ «Hewaa diraw Med'inaa Goday, «Taani ne soo asaa giddoppe ne bolla iitabaa ahana; ne machatuwaa neeni s'eellishin dentsaade, new matattiyaa uraw immana; seeta gallassan he bitanii ne mac'c'a asatuwaana gisanawaa.

¹² Neeni hewaa geeman ootsaadda; shin taani hawaa seeta gallassi Israa'eeliyaa asaa ubbaa sintsan ootsana» yaagee» yaageedda.

¹³ Daawite Naataana, «Taani Med'inaa Godaa bolla nagaraa ootsa kichchaad» yaageedda.

Naataani, «Med'inaa Godaykka ne nagaraa atto gi diggeedda; neeni hayk'k'akka.

¹⁴ Neeni hawaa udaade, Med'inaa Godaa morkketuu Aa kad'anaadan ootseedda diraw, new yeletteedda na'ay hayk'k'ana» yaageedda.

¹⁵ Naataani bare soo beeddawaappe guyyiyaan, Ooriyoona machata Daawitaw yeleeedda na'aa Med'inaa Goday shoc'ina I harggeedda.

¹⁶ Daawite ha na'aw S'oossaa woosseedda; Daawite katsaa meennaan s'oomeeddanne bare soo geliide, k'amma k'amma biittan gis ak'eeda.

¹⁷ Aa soo c'imatuu Aa biittappe dentsanaw Aa matan ek'k'eeddinno; shin biittappe denddenaan is's'eedda; I untuntunna k'umaa mibeenna.

¹⁸ Laappuntsa gallassi na'ay hayk'k'eedda. Daawita k'oomatuu na'aa hayk'k'uwaa odanaw yayyeeddino; «Na'ay pas'a de'ishshin nuuni Daawita haasayisseeddo; shin sisennan is's'eedda. Yaatina, na'ay hayk'k'eeddawaa nuuni

aw wootiide odanaw danddayeettoo? Ooni erii, I barena k'ohanenttonne» yaageeddino.

¹⁹ Bare k'oomatuu ittuu ittuwaanna saasukettiyaawaa Daawite be'eedda wode, K'eeri na'ay hayk'k'eeddawaa ereedda. Daawite untuntta, «K'eeri na'ay hayk'k'eedee?» yaagiide oochcheedda.

Untunttu, «Ee hayk'k'eedda» yaageeddino.

²⁰ Daawite biittappe denddi ek'k'eedda. Meec'ettiide, oketiidenne bare mayuwaa laammiide, Med'inaa Godaa golliyyaa geleedda; goynneedda. Hewaappe guyyiyaan bare soo biide, k'umaa oochchina untunttu Aa sintsa aatseeddino; k'umaa meedda.

²¹ Aa k'oomatuu Aa, «Neeni hawaadan ayaw hanaad? Na'ay pas'a de'ishshin s'oomaaddanne yeekkaadda; shin na'ay hayk'k'ina denddaade, k'umaa maada!» yaageeddino.

²² Daawite untuntta, «Na'ay pas'a de'ishshin taani s'oomaadinne yeekkaad; ayaw gooppe, «Ooni erii, Med'inaa Goday taana maarina, na'ay pas'anenttonne» yaagaade k'oppaad.

²³ Shin na'ay ha'i hayk'k'ina, taani ayaw s'oomoo? Taani na'aa guyye zaarana danddayayitaa? Taani aakko baanaappe attina, I taakko simmenna» yaageedda.

²⁴ Hewaappe guyyiyaan, Daawite bare machchato Berssaabeeho mintsetseedda. Daawite iikko geliide izina ak'eeda; yaatina, Aa aw attuma na'aa yelaaddu; na'aa Solomona suntseedda; Med'inaa Goday he na'aa siik'eedda.

²⁵ Med'inaa Goday na'aa siik'eedda diraw, na'aa «Yidiidiyaa» giide suntsana mala, timbbitiyaa odiyaa Naataana bolla kiitteedda.

Daawita Metuwaanne Tuggaa (12:26–20:26)

Daawite Raaba Katamaa Oliide Oyk'k'eedda
(1 Od. 20:1-3)

²⁶ He wode Yoo'aabe Amoonatuwaa katamaa Raaba olettiide, kaatiyaa geessuwaa oyk'k'eedda.

²⁷ Iyoo'aabe Daawitakko kiitaa yeddiide, «Taani Raaba katamaa olaade, haatsaa duuk'k'iyaa sa'aa oyk'k'aad.

²⁸ Hewaa diraw, atteeda olanchchatuwaa shiishshaade katamaa olaade oyk'k'a. Hewe d'ayooppe, taani katamaa oyk'k'ay. Yaatooppe, I ta suntsan s'eegettana» yaageedda.

²⁹ Daawite bare olanchchatuwaa ubbaa shiishshiide, Raaba katamaa biide, olettiide oyk'k'eedda.

³⁰ Unttuntu kaatiyaa kallachchaakka Aa huup'iyaaappe akkeedda. He work'k'aa kallachchay hattamanne oyddu kiilo giraamiyaa dees'ee; Aa gidдон al'o shuchchay de'ee. He kallachchaa Daawita huup'iyaan wotseedda. Katamaappe loytsi daro omooduwaa Daawite omoodiide aheedda.

³¹ He katamaa asaa yaappe kessiide, magaaziyan, birataa shalkkiyaaninne birataa kalttan ootsanaadan ootseedda; k'ay unttunta urk'k'aappe s'uubiyaa med'd'anaadan ootseedda. Amoonatuwaa katamatuwaa ubbaan de'iyaa asaa I hewaadan ootseedda. Hewaappe

guyyiyaan, Daawitenne Aa olanchchatuu ubbay
Yerusaalame simmeeddino.

13

Aminoonaan Taamaaro

¹ Itti wode hawaadan haneedda. Daawita na'aa Abeseloomaw Taamaaro giyaa itti malaa lo"o michchata de'aw; Daawita na'ay Aminooni Taamaaro siik'eedda.

² Aa michchata Taamaara wodoro gideedda dirawunne I izo ayinne ootsanaw danddayennabaa aw malateedda diraw, Aminooni Taamaaro k'oppiide gil'k'eedda.

³ Shin Aminoonaw Daawita ishaa Shaama na'aa Yonadaaba geetettiyaa laggii de'ee; Yonadaabi daro hiilanchcha asaa.

⁴ Yonadaabi Aminoona, «Neeni kaatiyaa na'aa; yaatina, gallassi gallassi ayaw gil'k'ay? Neeni taw ayaw odikkii?» yaagiide oochcheedda.

Shin Aminooni Aa, «Ta ishaa Abeselooma michchato Taamaaro taani dosay» yaageedda.

⁵ Yonadaabi Aminoona, «Ba; sakettiyaawaa malataade gisuwaan gisa basha. Ne aawuu neena be'anaw yiyaa wode, «Ta michchata Taamaara yaade taw miyaabaa immu; taani izo s'eellishin k'umaa ta sintsan katsaade taana barssu» yaagaade oochcha» yaageedda.

⁶ Aminooni saketteeddawaa malati biide gisuwaan giseedda. Kaatii Aa be'anaw yeedda wode, Aminooni Aa, «Ta michchata Taamaara yaade, taw itti lo"o ukitsaa ta s'eellishin uukkanttonne taani I kushiyaappe mintto dosay shin» yaageedda.

⁷ Daawite Taamaarikko kaatiyaa soo kiittiide, «Ne ishaa Aminoona soo ha"i baade, aw k'umaa katsaa» yaageedda.

⁸ Taamaara bare ishaa Aminoona soo baaddu; he wode I giseedda. Taamaara amareeda d'iiliyaa munak'aade, Aminooni s'eellishin ukitsaa uukkaaddu.

⁹ Taamaara bashiyaappe ukitsaa kessaade aw aatsaadu; shin I meennaan is's'eedda.

Aminooni, «Asaa ubbaa hawaappe kessi diggite» yaageedda; Asay ubbay Aa matappe kesseedda.

¹⁰ Hewaappe simmiide Aminooni Taamaaro, «Taani ne kushiyaappe maanaadan k'umaa haa ta siiris'aa akkaade ya» yaageedda; Taamaara bare uukkeedda ukitsaa akkaade, bare ishaa Aminoona siirisaa gelissaaddu.

¹¹ Taamaara k'umaa aakko shiishsheedda wode, izo oyk'k'iide, «Ta michchate, haaya! Taananna gisa» yaageedda.

¹² Iza, «Ta ishaw, kichcha hanenna! Taana wolk'k'antsoppa! Hawaa malabay Israa'eeliyaa biittan oosettanaw bessenabaa; hawaa mala iitabaa ootsoppa.

¹³ Ta pokkuwaa taani waataade gentsanaw danddayayitaa? K'ay neenikka Israa'eeliyaa gid-don kawushsha asaa gidana. Hayyanaa kaatiyaa ha"i oochcha. I taani neena gelanaw diggenna» yaagaaddu.

¹⁴ Shin iza odiyaawaa sisennan is's'eedda. I iippe wolk'k'aama gidiyaa diraw, izo wolk'k'an oyk'k'iide bayzzedda.

¹⁵ Hewaappe guyyiyaan, Aminooni izo loytsi is's'eedda; kase izo siik'eeddawaappe aatsiide

is's'eedda. Aminooni izo, «Kessa! Kessaade ba!» yaageedda.

¹⁶ Iza, «Biikke! Neeni taana ha"i kare yederssiyaa balay neeni hanno gakkanaw ta bolla ootseedda balaappe aad'd'ee» yaagaaddu.

Shin I iziw sisennan is's'eedda.

¹⁷ Aminooni bare k'oomaa s'eesiide, «Ha mishiratto ta sintsaappe kessa; izo kare kessa diggaade, kariyaa gordda» yaageedda.

¹⁸ K'oomay mishiratto kare kesiide, kariyaa gorddeedda.

Aa daro alleek'k'uwaana de'iyaa mayuwaa mayyaaddu; ayaw gooppe, kaatiyaa mac'c'a naanay wodoratuu hewaa mala mayuwaa mayiino.

¹⁹ Taamaara bidintsaa bare huup'iyaa k'olaade, bare mayyeedda alleek'k'uwaana de'iyaa mayuwaa peed'aaddu; bare huup'iyaa oyk'k'aadde, waasuwa s'ulaade baaddu.

²⁰ I ishaa Abeseeloomi izo be'eedda wode, «Ne ishay Aminooni neena bayzzedee? Ta michchate, neeni ha"i c'o"u ga. I ne ishaa; ha yewuwaa neeni uluwaan oyk'k'oppa» yaageedda. Hewaa diraw, Taamaara kayyotaade bare ishaa Abeselooma son, asan gakettennaan de'aaddu.

²¹ Kaatii Daawite ha yewuwaa siseedda wode, loytsi hank'k'etteedda.

²² Abeseeloomi Aminoonaw mal"uwaa c'amuwaakka k'aattibeenna. Bare michchato Taamaaro bayzzedda diraw, Aminoonaa morkkeedda.

Abeseeloomi Aminoonaa Wod'eedda

²³ Laa"u laytsaappe guyyiyaan, Efireema zawaa matan Baa'ool-Has'ooraa giyyaa sa'aan Abeseeloomi dorssaa isikiyaa meedissee; kaatiyaa naanay ubbay he sa'aa yaanaadan Abeseeloomi untuntta s'eeseedda.

²⁴ Abeseeloomi kaatiyaakko yiide, «Ta kaatiyaw, taani ne k'oomay ta dorssatuwaa isikiyaa meedis-say; neeninne ne oosanchchatuu nuunanna dend-deerikkite!» yaageedda.

²⁵ Kaatii Abeselooma, «Tuytti ta na'aw! Nuuni ubbay booppe, new tookko gidanawaa» yaageedda. Abeseeloomi kaatiyaa daroppe shoobbeedda; kaatii buussaa is's'eedda; shin Abeselooma anjjeedda.

²⁶ Abeseeloomi kaatiyaa, «Neeni baana d'ayooppe, ta ishaa Aminooni nuunanna bo» yaageedda.

Kaatii, «I neenana ayaw baanee?» yaageedda.

²⁷ Shin Abeseeloomi shoobbiide aggenaan is's'ina, Daawite Aminoona bare attuma naanaa yenkkotuwaa aanana yeddeedda.

²⁸ Abeseeloomi bare k'oomatuwaa, «sisite! Aminooni woyniyaa eessaa ushiidde kalliyaa wodenne taani hinttentta, «Aminoona shoc'ite» yaagiyaa wode, hinttenttu Aa wod'ite. Yayyoppite! Hinttena azazeeddawe taana. Minnite! S'alite!» yaagiide azazeedda.

²⁹ Abeselooma k'oomatuu I azazeeddawaadan Aminoona ootseeddino. Hewaappe guyyiyaan, kaatiyaa attuma naanay ubbatuu denddiide, barenttu bak'uluwaa bak'uluwaa toggiiide bak'atteedino.

30 Unttuntu biro ogiyaan de'ishshin, «Abeseeloomi kaatiyaa naanaa ubbaa wursseedda; untuttuppe ittuunne attibeena» geetettiyyaa oduu Daawitakko gakeedda.

31 Kaatii denddi ek'k'iide, kayyoo bare mayuwaa peed'eedda; yaatiide biittan giseedda. Aa k'oomatuu ubbatuukka barenttu mayuwaa peed'iide, Aa matan ek'k'eeddinno.

32 Daawita ishaa Shaama na'ay Yonadaabi, «Ta godaw, Unttuntu kaatiyaa naanaa ubbaa wod'i diggeeddino gaade k'oppoppa; Aminoona s'alalay hayk'k'eedda. Ayaw gooppe, Aminooni bare michchato Taamaaro bayzseedda gallasaappe doommiide, Abeseeloomi Aa bollan polanaw halchcheeddawaa gideedda.

33 Ha'ikka ta goday kaatii bare wozanaan, «Kaatiyaa naanay ubbatuu hayk'k'eedino» yaagiide odeedda oduwaa tuma gooppo; Aminoona s'alalay hayk'k'eedda» yaageedda.

34 He wode Abeseeloomi bak'ateedda.

Naagiyaa bitanii d'ok'k'u giide s'eelliyaa wode, bareppe away wulliyaa baggana de'iyaa ogiyaanna deriyaa lank'k'iyaa oyk'k'iide, c'ora Asay yiyaawaa be'iide kaatiyaw odeedda.

35 He wode Yonadaabi kaatiyaa, «Be'a! Taani ne k'oomay odeeddawaadan kaatiyaa naanay yeeddino» yaageedda.

36 I haasayiide wurssina kaatiyaa naanay geliide barenttu k'aalaa d'ok'k'u ootsiide waasseeddino. K'ay kaatiinne Aa oosanchchatuu ubbay yibbaata yeekuwwa yeekkeeddino.

37 Abeseeloomi bak'atiide, Amihuuda na'aa Talmmaayakko, Gashuura biittaa kaatiyaakko

beedda; shin Kaatii Daawite ubbaa gallassi bare na'aw yeekkeedda.

³⁸ Abeseeloomi bak'atiide Gashuura gadiyaa beeddawaappe guyyiyaan, yaan heezzu laytsaa de'eedda.

³⁹ Kaatii Daawite Abeselooma be'anaw amoteedda; ayaw gooppe, Aminoona hayk'k'oo kayyottiyaawaappe I minetteedda.

14

Abeseeloomi Yerusaalame Simmeedda

¹ S'aruuyi na'ay Iyoo'aabe Kaatii Daawite Abeselooma laamoteeddawaa ereedda.

² Hewaa diraw, Yoo'aabe Tak'o"a katamaa kiittiide, yaappe itti eranchcha mishiratto ahisiide izo, «Neeni kayyottiyaa asaadan hana; kayyuwaa mayuwaa mayya; shic'issiyaawaa okettoppa; daro wodeppe doommiiide, hayk'k'eedda asaw kayyottiyaa mac'c'a asaadan hana.

³ Yaataade kaatiyaakko baade ha k'aalatuwaa aw oda» yaageedda. Iyoo'aabe Aa kaatiyaw odanawaa iziw odeedda.

⁴ Tak'o"a katamaa mishiratta kaatiyaakko beedda wode, biittan gisa guufannaade, «Kaatiyaw, taana maaddaarikkii!» yaagaaddu.

⁵ Kaatii izo, «Neena ayee meteeddawe?» yaagiide oochcheedda.

Iza, «Taani asinay hayk'k'eedda mac'c'a asaa.

⁶ Taw ne k'oomatiw laa"u attuma naanay de'iino. Unttuntu ittuu ittuwaanna dembban wad'etteeddino; unttunta shaakkanaw itti

asaynne d'ayina, ittuu yenkkuwaa shoc'iide wod'eedda.

⁷ Ha'i ta dabbotuu ubbay ta bolla denddiide, «Bare ishaa I wod'eedda diraw, nuuni Aa wod'anaadan bare ishaa wod'eeddawaa nuw hamma; yaatiide nuuni laattiyaawaa d'ayissana yaageeddino.» Yaatoope, untunttu taw laataw atteeda itti s'iifaa toyssiino; ta asinaa suntsaakka Aa zeretsaa biittappe d'ayssiino» yaagaaddu.

⁸ Kaatii he mishiratto, «Ne soo ba; taani new azazana» yaageedda.

⁹ Shin Tak'o"a katamaa mishirata kaatiyaa, «Ta godaw kaatiyaw, gomii taananne ta aawuwaa goliyaa asaa oyk'k'o; shin kaatiinne Aa kawutetsaa araatay geeshsha gido» yaagaaddu.

¹⁰ Kaatii mishiratto, «Ne bolla k'aalaa k'aattiyaa oonanne taakko aha; I neena laa'entso bochchenna» yaageedda.

¹¹ Mishirata kaatiyaa, «Suutsaa achchiyaawe bashshaa bolla bashshaa gujjennaadaaninne ta na'aakka wod'enaadan kaatii Med'inaa Godaa bare S'oossaa suntsan taw c'aak'k'o» yaagaaddu.

Kaatii izo, «Med'inaa Goday ero! Ne na'aa huup'iyaa binnaanaappe ittuukka biittan wod'd'enna» yaageedda.

¹² Hewaappe guyyiyaan, mishirata kaatiyaa, «Ta godaa kaatiyaw taani itti k'aalaa haasayay» yaagaaddu.

Kaatii, «Haasaya» yaageedda.

¹³ He mishirata kaatiyaa, «Yaatina, neeni S'oossaa asaa bolla hawaa malaa ayaw ootsaaddii? Kaatii yedersseedda bare na'aa

guyye zaaribeenna diraw, bare haasayeedda k'aalaw kaatii bayzzanchcha gidennee?

¹⁴ Nuuni ubbay hayk'k'ana; biittan gukkeedda haatsay simmennawaadan, nuuni laa'entso simmokko. Shin S'oossay bohetteedda Asay ubbakka d'ayenna mala, aw ogiyaa giigisseeppe attina, I c'oo d'ayanaadan koyyenna.

¹⁵ «Taana Asay yashissiyaa diraw, ta godaw kaatiyaw taani hawaa odanaw ha'i yaad. Taani ne k'oomatta, «Taani kaatiyaw haasayana; ooni erii, taani Aa k'oomatta oochchiyaawaa kaatii polanenttonne;

¹⁶ S'oossay nuw immeedda laataappe taananne ta na'aa d'ayssanaw koyiyaa asaa kushiyaappe kaatii sisiide ashshanenttonne» yaagaade k'oppay.

¹⁷ K'aykka taani ne k'oomaa, «Lo"uwaanne iitaa shaakkanaw ta goday kaatii S'oossaa kiitanchcha mala gidiyaa diraw, ta godaa kaatiyaa k'aalay taana woppisso. Med'inaa Goday ne S'oossay neenana gido» yaagay» yaagaaddu.

¹⁸ Kaatii mishirattiw, «Taani neena oochchana haniyaabaa zaaruwaa neeni taappe k'osoppa» yaageedda.

Mishirata, «Ta goday kaatii haasayo» yaagaaddu.

¹⁹ Kaatii mishiratto, «Hewan ubbaan Iyoo'aaba kushii neenana de'ii?» yaagiide oochcheedda.

Mishirata, «Ta godaw kaatiyaw, ne shemppu ero! Neeni ta goday kaatii haasayeedda ubbabaappe ushechcha woy haddirssa gaanaw danddayiyaa itti asikka baawa. Ee; hawaa taana

azazeeddawe, ta doonaan, ne k'oomati doonaan hawaa wotseeddawe ne k'oomaa Iyoo'aaba.

²⁰ Ha"i de'iyaa hanotaa laammanaw ne k'oomay Iyoo'aabe hawaa ootseedda. S'oossaa kiitanchchaw de'iyaa aad'd'eeda eraa malay ta godaw de'ee; biittan haniyaawaa ubbabaa I ereedda» yaagaaddu.

²¹ Kaatii Iyoo'aaba, «Daro lo"a! Taani hawaa ootsana! Ba; he yalaga bitaniyaa Abeselooma akkaade ya» yaageedda.

²² Iyoo'aabe kaatiyaa sintsan gisi guufanniide, kaatiyaa hawaadan yaagiide anjeeedda; «Ta godaw kaatiyaw, ne sintsan nashshetteeddawaa ne k'oomay hachche ereedda; ayaw gooppe, kaatii bare k'oomay oochcheeddawaa siseedda» yaageedda.

²³ Hewaappe guyyiyaan, Yoo'aabe denddiide Gashuura gadiyaa biide Abeselooma Yersaalame akki yeedda.

²⁴ Shin kaatii, «I bare soo baanaw besse; I ta deemuwaa be'oppo» yaageedda; Abeseeloomi bare soo beedda; kaatiyaa deemawaakka be'ibeenna.

Daawite Abeseeloomana sigetteedda

²⁵ Israa'eeliyaa ubbaa gidдон malaa lo"uunne Abeseeloomadan sabetteedda itti asayenne baawa. Aa huup'iyaaappe biide gadiyaa s'uguntsay gakkanawukka an kad'iyaaabay baawa.

²⁶ I barena dees'iyaa wode bare huup'iyaa binnaanaa k'ans's'issee; bare huup'iyaa binnaanaa

k'ans's'issiyaa wode ubbaan miizaaniyaan wot-siide mazzanee; kaatiyaa miizaanaa likkiyaan laa"u kilonne heezzu s'eetu giraamiyaa dees'ee.

²⁷ Abeseloomaw heezzu attuma naanaynne itti mac'c'a naatta yeletteeddino; mac'c'a naatti suntsay Taamaaro; he naatta malaa lo"o mac'c'a asaa gidaaddu.

²⁸ Abeseeloomi laa"u laytsaa kumentsaa kaatiyaa deemuwaa be'ennaan Yerusaalamen de'eedda.

²⁹ «Taani neena kaatiyaakko kiittana mala, taakko haaya» yaagiide Abeseeloomi Iyoo'aabaw kiitteedda; shin Iyoo'aabe yeennan is's'eedda. Laa"entsuwaakka kiitteedda; shin Iyoo'aabe aakko yeennan is's'eedda.

³⁰ Hewaappe guyyiyaan, Abeseeloomi bare k'oomatuwaa, «sisite! Ta goshshaa matan Iyoo'aabaw goshshay de'ee; aw hewan banggay de'ee. Biide tamaa oytsite» yaageedda. Abeselooma k'oomatuu Iyoo'aaba banggaa tamaa oytseeddino.

³¹ Yaatina, Iyoo'aabe denddiide, Abeselooma soo biide «Ne k'oomatuu ta banggaa ayaw tamaa oytseeddino?» yaageedda.

³² Abeseeloomi Iyoo'aaba, «Neeni taani kiittina yeennan is's'eedda dirassa. Neeni kaatiyaakko baade, «Abeseeloomi hawaadan yaagee; «Taani Gashuura gadiyaappe ayaw yaadditaa? Taani hanno gakkanaasikka yaan de'eeddawaa gidintto taw lo"a shin» yaagee» gaade taw oochchanaadan koyaad. Ha"ikka taani kaatiyaa deemuwaa be'anaw koyaad; taani bayzzanchcha gidooppe, I taana wod'o» yaageedda.

³³ Iyoo'aabe kaatiyaakko biide, Abeseeloomi geeddawaa odeedda. Kaatii Abeseelooma s'eesissina Abeseeloomi soo geliide, kaatiyaa sintsan sa'aan gisiide goynneedda; yaatina, kaatii Abeseelooma yereedda.

15

Abeseelooma Mak'k'uwaa

¹ Hewaappe guyyiyaan, Abeseeloomi paraa gaariyaa, paratuwaanne bare sintsan wos's'anaw ishatamu asatuwaa giigisseedda.

² Abeseeloomi wontta guuraanna denddiide, katamaa pengge afiyaa ogiyaa doonaan ek'k'ee. Mootuu de'iyaa ay asayne kaatiyaa sintsa pirddaw yeedda wode, Abeseeloomi he bitaniyaa s'eesiide, «Neeni hak'a katamaappe yaad?» yaagiide oochchee. He bitanii, «Taani ne k'oomay Israa'eeliyaa zaratuwaappe ittuwaappe yaad» yaagiide aw zaaree.

³ Abeseeloomi Aa, «Be'a! Ne yewuu lo"anne suure; shin kaatiyaa baggappe new sisiyaawe baawa» yaagee.

⁴ Abeseeloomi gujjiidekka, «Taani Israa'eeliyaa biittan pirddanaw suntsetteeddawaa gidaarkki-taashsha! Hewaa gidintto, mootuu woy yewuu de'iyaa ubbay taakko yiina, taani aw suure pird-daa pirddana shin» yaagee.

⁵ Ooninne aakko yiide aw hokkiyaa wode, Abeseeloomi bare kushiya yeddiide, he uraa oyk'k'iide yeree.

⁶ Pirddettanaw kaatiyaakko yiyaa Israa'eeletuwaa ubbaw Abeseeloomi hewaadan

haneedda; yaatiide Israa'eeliyaa asaa wozanaa Abeseeloomi wuu'eedda.

⁷ Oyddu laytsaappe guyyiyaan, Abeseeloomi kaatiyaa, «Taani Med'inaa Godaw shiik'k'eeddawaa gatsanaw Kebroone gadiyaa baana.

⁸ Taani ne k'oomay Gashuura gadiyaan Sooriyaa biittan de'aadde, «Taana Med'inaa Goday Yersaalame guyye afiyaawaa gidoope, Kebroone kataman taani Med'inaa Godaw goynnana» yaagaade shiik'k'a uttaad» yaageedda.

⁹ Kaatii Abeselooma, «Saro ba» yaagina, I denddiide Kebroone katamaa beedda.

¹⁰ Shin Abeseeloomi Israa'eeliyaa zaratuwaa ubbaakko k'osuwaa kiitaa yeddiide, «Malakataa punna hinttenttu siseedda wode, «Abeseeloomi Kebroonan kaateteedda» yaagite» yaageedda.

¹¹ Abeseeloomi s'eesina, Yersaalameppe aanana ittippe beedda imatsatuu laa"u s'eetu asaa; he asatuu ayinne erennan c'oo ashkktetsan beeddino.

¹² Abeseeloomi yarshshuwaa yarshshiidde, Daawita zoriyaa Akis'oofeela Giilo katamaappe s'eesiseedda; kaatiyaa bolla denddeedda mak'k'uu goobeedda; Abeselooma kaalliyawantukka c'oratti c'oratti beeddino.

Daawite Yersalameppe Bak'ateedda

¹³ Itti kiitetteeddawe yiide Daawita, «Israa'eeliyaa asaa wozanay Abeseeloomakko simmi kichcheedda» yaageedda.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan, Daawite bare-nana ittippe Yersaalamen de'iyaa bare oosanchchatuwaa, «Denddite! Nuuni bak'atoytte!

Hewe d'ayooppe, nu giddoppe ay asaynne Abeseloomappe kessi akka. Nuuni elleelliidde baana koshshee; hewe d'ayooppe, I elleelli yiide nuuna d'ayssana; nu katamaa mashshaan busakkana» yaageedda.

¹⁵ Kaatiyaa oosanchchatuu Aa, «Neeni nu goday kaatii dooreedda ubbabaa nuuni ne k'oomatuu ootsanaw giigi utteeddo» yaageeddino.

¹⁶ Kaatii kesiide beedda; Aa soo Asay ubbay aanana ittippe beedda; shin bare golliyaa naaganaadan tammu baakkotuwaa ashsheeda.

¹⁷ Kaatii kesina, Asay ubbay aanana beedda; katamaw wurssetsa golliyaa lank'k'iyaan ek'k'eeddinno.

¹⁸ Aa oosanchchatuu ubbay aappe sintsanna salppiide aad'd'eedino; untuntta kaalliide kaatiyaa naagiyaawanttu (Kalitawatuunne Palitawatu) salppeeddino; k'ay untuntta kaalliide Gaate katamaappe yeedda usuppun s'eetu asatuu, kaatiyaa sintsanna salppiide aad'd'eedino.

¹⁹ Kaatii Gaatiyaa Ittaaya, «Neeni nuunanna ayaw yay? Guyye simmaade, kaatiyaa Abeseloomana de'ashsha. Neeni asaa biittaa asaa; neeni bete.

²⁰ Neeni sa'aa zino yaadda; taani ta huup'iyaw biyaasa'aa erennan de'aadde, neena hachche waataade taananna yuushshoo? Guyye simma; ne gade asatuwaakka neenana afa. S'oossay new keekkonne ammanetto!» yaageedda.

²¹ Ittaayi kaatiyaa, «Med'inaa Goday ero! Ta goday kaatii ero! Ta goday kaatii de'iyaa sa'aan hak'an gidinakka, I taw hayk'k'o gidina, pas'a

gidinakka, taani ne k'oomay neenana de'ana» yaageedda.

²² Daawite Ittaaya, «Lo"a! Baade salppa» yaageedda; Gitaatiyaa Ittaayi bare asatuwaa ubbaananne bare soo asaa ubbaanna salppedda.

²³ He ubbaa Asay aad'd'ishshin, he gade Asay ubbay barenttu k'aalaa d'ok'k'isiide yeekkeed-dino; kaatii K'ediroona Shaafaa pinneedda; Asay ubbaykka bazuwaa simmiide beedda.

²⁴ K'eesiyaa S'aadook'ikka he sa'aan de'ee; S'oossaa K'aalaa c'aak'uwa Taabootaa tookkiyaa Leewatuukka aanana ittippe de'iino. Asay ubbay katamaappe kes wurana gakkanaw, S'oossaa Taabootaa biittan wotsina, k'eesiyaa Abiyaataare yarshshuwaa yarshsheedda.

²⁵ Hewaappe guyyiyaan kaatii S'aadook'a, «S'oossaa Taabootaa katamaa guyye afa. Med'inaa Goday taanan nashettiyaawaa gidooppe, taana I zaaretsi ahiide, bare Taabootaanne bare de'iyaa sa'aa laa'entsuwaa bessana.

²⁶ Shin I, Taani neenan nashetikke gooppe, «I barena lo"iyaawaa ootso;» taani hawaan de'ay» yaageedda.

²⁷ K'aykka kaatii k'eesiyaa S'aadook'a, «Sisa; neeni ne na'aa Ahima'aas'anne Abiyaataara na'aa Yoonataana akkeedda katamaa saro ba.

²⁸ Hinttenttu taana erissanaw k'aalaa kiittana gakkanaw, taani woran de'iyaa shaafaa pin-uwaan de'ashshana» yaageedda.

²⁹ Hewaa diraw, S'aadook'inne Abiyaataare S'oossaa Taabootaa Yersaalame guyye afeedino; yaan de'eeddino.

³⁰ Shin Daawite yeekkiide Dabire Zayite pudet-saa kesseedda. I kayyoo bare huup'iyaa gullotti utteedda; I mela gediyaan hametteedda; aanana de'iyaa asatuukka gullotti yeekkiide pudetsaa ke-seeddino.

³¹ Asay Daawitaw, «Akis'oofeelikka Abeseloomanna mak'k'ettiyaawanttu gidдон de'ee» yaagiide odeeddino.

Daawite, «Abeet Med'inaa Godaw, Akis'oofeela zoriyaa eeyyatetsaw laamma» yaagiide woosseedda.

³² Daawite Asay S'oossaw goynniyaa sa'aa, deriyaa huup'iyaa gakeedda wode, Arkkiyaa Hushaayi kayyoo bare mayuwaa peed'iide, bare huup'iyaaanka baana k'oliide, Daawitana gaketanaw yeedda.

³³ Daawite Aa, «Neeni taananna biyaawaa gi-dooppe, neeni taw tookko kessana.

³⁴ Shin neeni katamaa guyye simmaade Abeselooma, «Kaatyaw, taani ne k'oomaa gidana; hawaappe kase ne aawuwaa k'oomaa gideeddawaadanka newukka k'oomaa gidana» yaagooppe, Akis'oofeela zoriyaa halissaade taana maaddana.

³⁵ K'eesetuu S'aadook'inne Abiyaataare neenana yaan ittippe de'anawaa gidikkino? Neeni kaatiyaa son sisiyaawaa ubbaa untunttoo oda.

³⁶ S'aadook'a na'aa Ahima'aas'inne Abiyaataara na'aa Yoonataani yaan untunttunna de'iino; neeni sisiyaawaa ayaanne untunttu bolla taw kiitta» yaageedda.

³⁷ Abeseeloomi Yerusaalame gelishin, Daawita laggii Hushaaykka katamaa gakkeedda.

16

Daawitanne S'iiba

¹ Daawite deriyaa huup'iyaaappe hefintsa baggana aad'd'ishshin, S'iiba geetettiyaa Manfibosheeta k'oomay aanana gaketeedda; laa"u s'eetu baso ukitsaa, woyniyaa teeraa ukitsaa s'eetuwaaw, balasiyaa teeraa ukitsaa s'eetuwaanne itti ogoruwaa woyniyaa eessaa laa"u haretuwaan c'aaneedda.

² Kaatii s'iiba, «Hawaa ayaw ahaad?» yaagiide oochcheedda.

S'iibi, «Haretuu kaatiyaa soo Asay togganaw; ukitsayenne dumma dumma ayfiyaa asatuu maanaadana; k'ay woyniyaa eessay woran daaburiyaawantta ushshanaw» yaageedda.

³ Hewaappe guyyiyaan kaatii S'iiba, «Ne godaa na'aa na'ay hak'an de'ii?» yaagiide oochcheedda.

S'iibi, «I, «Israa'eeliyaa Asay ta aawuwaa aawuwaa kawutetsaa hachche taw zaari immana» yaagiide Yerusaalamen utteedda» yaageedda.

⁴ Kaatii S'iiba, «Be'a! Manfibosheetaw de'iyaaabay ubbay ha"i neessa» yaageedda.

S'iibi, «Eeno ta godaw kaatiyaw! Taani biittan guufannay; taani neena nashechchiyaawaa oot-sana» yaageedda.

Shim"i Daawita Shek'k'eedda

⁵ Kaatii Daawite Baahuriima geetettiyaa kata-maa yeedda wode, Saa'oola dabbo gidiyaa itti

bitanii hewaappe kesseedda. Aa suntsay Geera na'aa Shim"a. I Daawita shek'iidde kesseedda.

⁶ Daawita bollanne kaatiyaa oosanchchatuu bolla shuchchaa olee; I hewaa ootsiyaa wode, olanchchatuu ubbayne kaatiyaa naagiyaawanttu ushechchannanne haddirssaana kaatiyaa Daawita dooddi wotseeddino.

⁷ Shim"i Daawita shek'iidde, «Kichcha; kichcha! Ha suutsaa gussiyaawe! Ha patsennawe!

⁸ Neeni Saa'oola kawutetsaa wuu"aade kaatetaadda; neeni gusseedda Saa'oola asaa suutsaa ubbaa Med'inaa Goday ne bolla zaareedda; k'ay Med'inaa Goday kawutetsaa ne na'aa Abeseloomaw sheed'd'eedda. Neeni suutsaa gusseedda asaa gidiyaa diraw, neeni d'ayiyaa wodii gakkeedda» yaageedda.

⁹ Hewaappe guyyiyaan, S'aruuyi na'ay Abishaayi kaatiyaa, «Ha kanaa bakkutay ta godaa kaatiyaa ayaw shek'k'ii? Taani baade Aa k'ood'iyaa muuc'ay» yaageedda.

¹⁰ Kaatii, «Hinttenttoo, S'aruuyi naatoo, hinttentta gatsiyaawe ayee? Med'inaa Goday Aa, Daawita shek'k'a yaageedda diraw I shek'k'iyawaa gidoope, «Neeni ayaw hawaa ootsay?» yaagiide oochchanaw danddayiyaawe oonee?» yaageedda.

¹¹ Hewaappe guyyiyaan, Daawite Abishaayanne bare k'oomatuwaa ubbatuwaa, «Ta na'ay, ta ashuu, taana wod'anaw koyee; yaatina, ha Biiniyaama Asay woot aggiitee! Aa bochchoppite; I bashina shek'k'o! Ayaw gooppe, Med'inaa Goday Aa azazeedda.

¹² Ooni erii, Med'inaa Goday ta metuwaa be'iide, taani hachche akkiyaa shek'aa diraw taw keeka zaaranenttonne» yaageedda.

¹³ Daawitenne Aa Asay ogiyaa oyk'k'iide biino. Shim"ikka deriyaappe hini baggana, Daawita heeraana biidde Aa shek'k'eenne shuchchaa Aa bolla olee; baanakka Aa bolla laalee.

¹⁴ Kaatiinne aanana de'iyaa asatuu barenttu biyaasa'aa daaburiide gakkeeddino. Kaatii yaan shemppeedda.

Abeseloomanne Aa Zoriyaawantta

¹⁵ Abeseloominne Israa'eeliyaa asatuu ubbay Yerusaalame geleeddino; Akis'oofeelikka untuntunna ittippe de'ee.

¹⁶ Daawita laggi Arkkiyaa Hushaayi Abeseloomakko yiide, «Kaatiyaa shemppu gam"o! Kaatiyaa shemppu gam"o!» yaageedda.

¹⁷ Abeseeloomi Hushaaya, «Neeni ne laggiyaa siik'eedda siik'uu haweeekka? Ne laggiyaanna ayaw babeykkii?» yaageedda.

¹⁸ Hushaayi Abeselooma, «tuytti! Med'inaa Godayne ha Asay k'ay Israa'eeliyaa Asay ubbayne dooreeddawoo taani ak'ana; taani aanana attana.

¹⁹ Hewaappekka k'ay taani ow ootsanee? Aa na'aw ootsanaw bessikkitaayye? Taani ne aawoo ootseeddawaadan ha"i newukka ootsana» yaageedda.

²⁰ Abeseeloomi Akis'oofeela, «Neeni ane nuuna zora; nuuni ay ootsanne?» yaageedda.

²¹ Akis'oofeeli Abeselooma, «Kaatiyaa golliyyaa naaganaw atteeda ne aawuwaa baakkotuwaana baade gisa; neeni ne aawuwaa siid'iyaan s'ink'k'eeddawaa Israa'eeliyaa Asay ubbay sisana;

neenana ittippe de'iyaa ubbatuwaa kushii hewan minnana» yaageedda.

²² Kaatiyaa golliyaa bollan dembbayiide ootseedda sa'aan, Abeseloomaw dunkkaaniyaa toleeddino; Asay ubbay s'eellishin Abeseeloomi geliide, bare aawuwaa baakkotuwaana giseedda.

²³ He gallassatuwaan Akis'oofeeli Aa zoreedda zoriyaa itti Asay S'oossaa oochchiide akkiyaa zoriyaa mala. Daawitenne Abeseloominne laa"attuukka Akis'oofeela zoriyaa ubbaa akkeeddawe hawaadaana.

17

¹ Hewaappe guyyiyaan Akis'oofeeli Abeselooma, «Hachche k'amma taani tammanne laa"u sha"a asatuwaa dooraade, Daawita yederssaade oyk'k'anaw kesay.

² I daaburinne s'alalina, taani Aa bolla ke-sana. Taani Aa dagantsana; hewan aanana de'iyaa Asay ubbaykka bak'atana; taani kaatiyaa s'alalaa shoc'ana.

³ Yaataade taani asaa ubbaa neekko zaarana. Neeni itti asaa s'alalaa wod'anaw koyaasa; hara Asay saro attana» yaageedda.

⁴ Akis'oofeela zorii Abeseloomanne Israa'eeliyaa c'imatuwaa ubbaa nashechcheedda.

⁵ Hewaappe guyyiyaan Abeseeloomi, «Arkkiyaa Hushaaya k'ay s'eesite; ane I giyaawaa sisoytte» yaageedda.

⁶ Hushaayi aakko yeedda wode, Abeseeloomi Aa, «Akis'oofeeli zoreedda zorii hawaa; nuuni I giyaawaa ootsanaw bessii? Bessenawaa gi-dooppe, ne k'ofay ayee?» yaageedda.

⁷ Hushaayi Abeselooma, «Akis'oofeeli zoreedda zorii ha wodiyaan lo"a gidenna.

⁸ Ne aawunne ne aawuwaa asatuu mino olanchchatuwaa gidiyaawaanne bare maratuwaa bonk'k'etteedda maahiya mala yashshiyaawantta gidiyaawaa neeni eraasa. Ne aawuu olaw meeze asaa; I k'amma bare olanchchatuwaannakka ak'enna.

⁹ Be'a, I hannoode gonggoluwaa gidдон woy hara sa'aan k'osetti utteedda. I hinttenttu c'itaa bolla koyro denddooppe, hewaa siseedda Asay ooninne, «Abeselooma kaalli beedda asatuu shoc'etteeddino» yaagana.

¹⁰ Ne aawuu tooraa k'ara gidiyaawaanne aanana de'iyaa asatuukka mino gidiyaawaa Israa'eeliyaa Asay ubbay eriyaa diraw, haray atto gaammuwaadan s'aliyaa minotuu wozanaykka yashshan seerana.

¹¹ «Shin taani neena zoriyaawe hawaa; Israa'eeliyaa zawaan Daanappe biide Berssaabeha gakkanaw de'iyaa Israa'eeliyaa ubbaa, abbaa doonaan de'iyaa shafiyaa keeshshaa neekko shishsha; yaataade neeni ne huup'iyaw untuntta olaw kaaletsa.

¹² Yaatooppe nuuni Aa demmeedda hak'anine shoc'ana; ketterssay sa'aan wod'd'iyawaadan nuuni Aa bolla wod'd'ana. Aa gidinakka woy aanana de'iyaa asaa gidinakka ittuunne pas'a atena.

¹³ I katamaa giddo gelooppekka, Israa'eeliyaa Asay ubbay wodoruwaa he katamaa ahiide, katamaa gidдон itti shuchchaykka beettenaadan nuuni he katamaa zanggaaraw duge goochchana» yaageedda.

14 Abeseloominne Israa'eeliyaa Asay ubbay, «Arkkiyaa Hushaaya zorii Akis'oofeela zoriyaappe lo"a» yaageeddino. Hewe haneeddawe, Med'inaa Goday Abeselooma bolla iitabaa ahana mala, Akis'oofeela zoriyaa lo"uwaa halissanaw k'achcheedda diraassa.

15 Hewaappe guyyiyaan, Hushaayi k'eesetuwaa S'aadook'anne Abiyaataara, «Akis'oofeeli Abeseloomanne Israa'eeliyaa c'imatuwaa hawaa hawaa giide zoreedda; taanikka untuntta hawaa hawaa gaade zoraad.

16 Ha"ikka Daawitakko ellekka kiittiide, «Bazzuwaa pinuwaan hachche k'amma ak'oppa; hefintsa pinna kichcha! Hinna d'ayooppe, kaatiinne aanana de'iyaa Asay ubbay d'ayana» yaagiide odite» yaageedda.

17 Yoonataanine Ahima'aas'i k'onc'c'iyaan Yersaalame katamaa gelishin untuntta Asay be'enna mala, Eniroogeela giyaa sa'aan uttiide naaganawunne itti k'oomata ya yaade untunttoo odina, untunttu biide Kaatiyaa Daawitaw odanaw k'oppeeddino.

18 Shin itti wodallay untuntta be'eedda; Abeseloomaw odeedda. Hewaa diraw, untunttu laa"attuukka he saappe ellekka kichchi biide, Baahuriima kataman itti bitaniyaa soo gakteeddino. He bitaniyaw dirssaappe soo baggana haatsaa ollay de'ee; untunttu he ollaa giddo duge geleeddino.

19 Ayayenne erettennaadan bitaniyaa machata kammiyaawaa akkaade ollaa doonaan hiis's'aaddu; yaataade Aa bolla katsaa mic'c'aaddu.

20 Abeselooma k'oomatuu bitaniyaa soo yiide mishiratto, «Ahima'aas'inne Yoonataani hak'an de'iinoo?» yaagiide oochcheeddino.

Mishirata, «Unttuntu shaafaa pinniide beeddino» yaagaaddu; unttuntu koyina beettenaan d'ayina, Yersaalame aggiide simmeeddino.

21 He asatuu beeddawaappe guyyiyaan, laa'u asatuu ollaappe kesiide, Kaatiyaa Daawitaw odanaw beeddino; Daawita, «Elleelli denddiide shaafaa pinnite; ayaw gooppe, Akis'oofeeli hinttenttu bolla hawaa hawaa giide zori wotseedda» yaageeddino.

22 Daawitenne aanana ittippe de'iyaa Asay ubbay Yorddaanoosa pinniide beeddino. Wonttiyaa wode Yorddaanoosa pinnennan atteeda itti asayenne baawa.

23 Akis'oofeeli bare zorii aketibeenawaa be'eedda wode, bare hariyaa kooriide, bare de'iyaa katamaa beedda; Akis'oofeeli bare soyaa giigissiide, barekka sulettiide hayk'k'eedda; bare aawuwaa duufuwaan moogetteedda.

24 Daawite Maahinayma katamaa gakkeedda wode, Abeseloominne aanana de'iyaa Asay ubbay Yorddaanoosa Shaafaa pinneeddino.

25 Abeseeloomi bare olanchchatuu bolla Iyoo'aaba kotan Amaasa suntseedda. Amaasi Israa'eeliyaa Yetera na'aa; Yeteri Abigaalo akkeedaawaa; Abigaala Naa'oota naatiwune Iyoo'aaba daay S'aruuyi michchato.

26 Israa'eelatunne Abeseeloomi Gala'aade biitan utteeddino.

27 Daawite Maahinayma katamaa gakkiiyaa wode, Amoonaa gadiyaappe Raabappe yeedda

Naa'oosa na'ay Shoobbi, Lodabaara katamaappe yeedda Ammi'eela na'ay Maakiirinne Rogaliima katamaappe yeedda Gala'aadiyaa Barzzillaayi

²⁸ hiis's'iyaawantta, samppatuwaanne urk'k'a miishshatuwaa aheeddino. K'ay untunttu zarggaanne banggaa, d'iiliyaanne shaashshaa, baa'eelaanne missiriyaa,

²⁹ eessaanne me"eedda maatsaa, miizzaa maatsaa pilaanne dorssaa Daawitenne Aa Asay maanaadan akkiide yeeddino. Hewaa untunttu aheeddawe, «Asay woran koshatteedda, daabureenne saamettee» giide k'oppeedda diraassa.

18

Abeseeloomi S'oonettiide Hayk'k'eedda

¹ Daawite bare asatuwaa ubbaa ittippe shiishshiide shaalak'atuwaanne s'eetuwa kaappatuwaa untunttu bolla suntseedda.

² Daawite asaa heezzu c'uguwaan shaakkeedda; itti c'uguwaa Iyoo'aabe azazeedda; laa'entso c'uguwaa Iyoo'aaba ishay, S'aruuyi na'ay Abishaayi azazeedda; heezzentso c'uguwaa k'ay Gaatiyaa Ittaayi azazeedda. Kaatii asaa, «Taani ta huup'iyawukka hinttenana ittippe baana» yaageedda.

³ Shin Asay Aa, «Neeni baanaw bessena! Nuuni bak'atinttonne, untunttu nubaa koykkino; haray atto nuuni baggay hayk'k'inttonne, nubaa untunttu gudda giikkino. Shin neeni nuuppe tammu sha"atuwaappe daraasa; hewaa diraw, neeni kataman uttaade, nuw maaduwa kiit-tooppe lo"a» yaageedda.

⁴ Kaatii untuntta, «Hinttena lo"eeddabaa taani ootsana» yaageedda.

Daawite dirssaa penggiyaan ek'k'ide'ishin, Asay ubbay s'eetu s'eetu, sha"ay sha"ay bare c'uguwaan c'uguwaan salppiide kesseedda.

⁵ Yaatina, kaatii Iyoo'aaba Abishaayanne Ittaaya, «Ta diraw giide, he yalaga bitaniyaa Abeselooma k'ohoppite» yaagiide azazeedda. Kaatii Abeseloomabaa gadaawatuu ubbaw odiyaa wode, olanchchatuu ubbay siseeddino.

⁶ Daawita olanchchatuu Israa'eelatuwaana olettanaw gas'ariyan salppeeddino; olaa sa'ay Efireema woraana.

⁷ He sa'aan Daawita olanchchatuu Israa'eeliyaa olanchchatuwaa s'ooneeddino; he gallassi loytsi daro asay, laatamu sha"a Asay hayk'k'eedda.

⁸ Olay gas'ariyaa ubbaa gakkeedda; he gallassi woray wursseedda Asay mashshay wursseedda asaappe dara.

⁹ Abeseeloomi akeekenan de'iide Daawita asatuwaana gaketeedda; Abeseeloomi bare bak'uluwaa toggiide, daro daashshay de'iyaa wolaa garssa bak'uluu geleedda; Abeselooma huup'ii wolaa ballan oyk'k'etteedda. Abeseeloomi sa'aappenne saluwaappe gidduwaan kak'k'eti de'ishshin, I toggeedda bak'uluu sintsaw bi aggeeda.

¹⁰ Asaappe ittuu hewaa be'iide Iyoo'aaba, «Be'a! Abeseeloomi itti wolaa bolla kak'etteeddawaa taani be'aaddi» yaagiide odeedda.

¹¹ Iyoo'aabe barew odeedda bitaniyaa, «Hee? Be'aaddi gay? Ayaw biittaw duge shoc'abeykkii? Neeni shoc'eeddawaa gidintto, taani new tammu

s'agaraa biraanne itti sak'k'iyaa immanawaa shin» yaageedda.

¹² Bitanii, «Neeni sha"a s'agaraa biraa ta kushiyan wotsinttokka, taani kaatiyaa na'aa bolla ta kushiya dentsikke! Nuuni ubbay sisishshin, kaatii neenanne Abishaaya Ittaaya, «Ta diraw giide, yalaga bitaniyaa Abeselooma ashshite» yaagiide azazeedda.

¹³ Taani kaatiyaa azazuwaa shaaraade Abeselooma wod'eeddawaa gidintto, kaatii ubbabaa sisiyaawaadan hewaakka sisanawe attena. Neeni he wode taappe haakuwaan ek'k'ana» yaageedda.

¹⁴ Iyoo'aabe Aa, «Taani neenana hawaadan gam"ikke» yaageedda; heezzu tooraa bare kushiyan akkiide, Abeseeloomi wolani kak'ettiide pas'a de'iyawaa wozana ayfiyaan c'addeedda.

¹⁵ Iyoo'aaba ola miishshaa tookkiyaa tammatuu Abeselooma dooddiide, shoc'i wod'eeddino.

¹⁶ Hewaappe guyyiyaan, Iyoo'aabe olaa essanaw malakataa punneedda; Asay Israa'eelatuwaa yederssiyaawaa aggeeda.

¹⁷ Unttuntu Abeselooma akkiifiide, woran de'iyaa wolk'k'aama ollaa gididon yeggiide, daro shuchchaa Aa bolla dooreeddino. He wode Israa'eeliyaa Asay ubbay bare soo bare soo bak'ateedda.

¹⁸ Abeseeloomi pas'a de'iidde, «Ta suntsaa hassayissiyaa na'i taw baawa» yaagiide, barena hassayissiyaa shuchchaa masseedda tuussaa kaatiyaa hawulttiyaa esseedda; he tuussaa bare suntsan s'eeseedda. Hachche gakkanaw, he tuussay «Abeselooma tuussaa» geetettee.

Daawite Abeseeloomi Hayk'k'eeddawaa Sisiide Yeekkeedda

¹⁹ Hewaappe guyyiyaan, S'aadook'a na'aa Ahima'aas'i Iyoo'aaba, «Aa morkkatuwaa kushiyaappe Med'inaa Goday Aa ashsheeda mishiraachchuwaa sissanaw, taani kaatiyaakko wos's'a baade oday» yaageedda.

²⁰ Iyoo'aabe Ahima'aas'a, «tuytti! Hachche neeni mishiraachchuwaa odiyaa gallassaa gidenna; hara gallassi odanaw danddayaasa. Kaatiyaa na'ay hachche hayk'k'eedda diraw, neeni hachche odanaw koshshenna» yaageedda.

²¹ Iyoo'aabe Toop'p'iyaa asaa gidiyaa itti bitaniyaa s'eesiide, «Ba; neeni be'eeddawaa kaatiyaw oda» yaageedda; He bitanii Iyoo'aabaw goynniide wos's'eedda.

²² S'aadook'a na'ay Ahima'aas'i laa'entsuwaa Iyoo'aaba, «Ayinne hano; taani ha Toop'p'iyaa bitaniyaa geeduwaa wos's'ay» yaageedda.

Iyoo'aabe, «Ta na'aw, new woyta ahiyaa oduu baynnaashin, neeni ayaw wos's'anaw koyay?» yaageedda.

²³ Ahima'aas'i Iyoo'aaba, «Ayinne hano; taani wos's'anaw koyaad» yaageedda.

Iyoo'aabe Aa, «Yaanooppe wos's'a» yaageedda. Hewaa diraw, Ahima'aas'i dembbaa ogiyaa oyk'k'iide wos's'eedda; Toop'p'iyaa bitaniyaa yeggiide aad'd'eedda.

²⁴ Gimbbiyaa penggiyaw kare dooyettiyyaa sank'k'aappenne soo dooyettiyyaa sank'k'aappe gidduwaan aako sa'aan Daawite utti de'ishshin, naagiyaa bitanii gimbbiyaana oyk'k'eteedda penggiyaa s'eeraa huup'iyaa pude kesseedda;

s'eelliide, itti bitanii barekka wos's'iyaaawaa be'eedda.

²⁵ Naagiyaa bitanii kaatiyaa s'eesiide odeedda.

Kaatii, «I barekka de'oppe, mishiraachchuwaa akkiide yee» yaageedda. Wos's'iyaa bitanii unt-tuntukko matiide yeedda.

²⁶ Naagiyaawe hara asikka wos's'iyaaawaa be'eedda; penggiyaa naagiyaa bitaniyaa, «Be'al Hara bitaniikka barekka wos's'ee» yaageedda.

Kaatii, «Ha bitaniikka k'ay mishiraachchuwaa akkiide yee» yaageedda.

²⁷ Naagiyaawe, «Koyro bitaniyaa wotsay S'aadook'a na'aa Ahima'aas'a wotsaa taw malatee» yaageedda.

Kaatii, «I lo"o asaa; I lo"o oduwaanna yee» yaageedda.

²⁸ Ahima'aas'i kaatiyaa s'eesiide, «Ubbabaykka lo"o!» yaageedda. Kaatiyaa sintsan gisi guufanniide, «Ta godaa kaatiyaa bolla barenttu kushiyaa dentseedda asatuwaa new aatsiide immeedda Med'inaa Goday ne S'oossay galatetto» yaageedda.

²⁹ Kaatii, «Yalaga bitanii Abeseeloomi saree?» yaagiide oochcheedda.

Ahima'aas'i, «Iyoo'aabe taana kiittana haniyaa wode, wolk'k'aama gurubay de'iyaaawaa be'aaddi; shin I ayeenttonne taani erabeykke» yaageedda.

³⁰ Kaatii Aa, «Yaa shiik'a ee"a» yaageedda; I yaatooppe shiik'iide ek'k'eedda.

³¹ Hewaappe guyyiyaan, Toop'p'iyaa bitanii gakkiiide kaatiyaw, «Ta godaw kaatiyaw, mishiraachchuwaa! Ne bolla denddeeddawanttu ubbaa kushiyaappe Med'inaa Goday hachche neena ashsheeda» yaageedda.

³² Kaatii Toop'p'iyaa bitaniyaa, «Yalaga bitanii Abeseeloomi saree?» yaagiide oochcheedda.

Toop'p'iyaa bitanii kaatiyaa, «Ta godaw kaatiyaw, ne morkketuunne ne bolla iitabaa ootsanaw denddiyaawanttu ubbatuu he yalaga bitaniyaadan hanino» yaageedda.

³³ Kaatii daroppe kayyotteedda; gimbbiyaa penggiyaa huup'iyaan de'iyaa golliyaa geliide yeekkeedda; kaatii biidde, «Aayye ta na'aw Abeseloomaa! Ta na'aw! Ta na'aw Abeseloomaa! Ne diraw taani hayk'k'arikkitaashsha! Aayye ta na'aw Abeseloomaa! Ta na'aw!» yaagiide yeekkeedda.

19

¹ «Abeseeloomaw kaatii yeekkeenne zilaalee» yaagiide Iyoo'aabaw odeeddino.

² Olanchchatuu ubbay, «Kaatii bare na'aw yeek-kee» giyaawaa siseedda diraw, he gallassi untunttu ubbay s'oonneedda s'oonuu yeekoo laametteedda.

³ Olaappe bak'atiide yeellateedda olanchchatuwaadan, Asay he gallassi wuu'ettiide katamaa geleedda.

⁴ Kaatii bare deemuwaa gullotteedda, bare k'aalaa d'ok'k'isiide, «Aayye ta na'aw Abeseloomaa! Aayye Abeseloomaa ta na'aw! Ta na'aw!» yaagiide zilaaleedda.

⁵ Hewaappe guyyiyaan, Iyoo'aabe he golliyaa biide kaatiyaa, «Ne shemppuwaa, ne attuma naanatuwaanne ne mac'c'a naanatuwaa shemppuwaa, ne machchatuwaanne ne baakkotuwaa

shemppuwaa hachche ashsheedda ne asaa ubbaa neeni hachche kawushshaadda.

⁶ Neena is's'iyaawantta neeni siik'aasa; neena siik'iyaawantta neeni is's'aasa. Ne olanchchatu-unne untuntu kaappatuu new ayaanne giden-nawaa neeni hachche k'onc'c'issaadda. Nuuni ubbay hayk'k'ina, Abeseeloomi hachche pas'a at-teedentto, neeni nashettanawaa taani be'aaddi.

⁷ Ha"i dendda! Kare kesaade ne asaa mintsetsa. Med'inaa Goday ero! Neeni kessana d'ayooppe, hachche k'amma neenana itti asaynne attena. Ne yalagatetsaappe hachche gakkanaw, neena gak-keedda iitaa ubbaappe hawe new aad'd'iya iita gidana» yaageedda.

⁸ Kaatii denddiide gimbbiyaa penggiyaan ut-teedda. «Kaatii penggiyaan utteedda» giyaawaa asatuu ubbay siseedda wode, kaatiyaa sintsa yeeddino.

Daawite Yerusaalame Simmeedda

He wode Israa'eeliyaa asatuu ubbay barenttu soo barenttu soo bak'atteedino.

⁹ Israa'eeliyaa zaratuu ubbay ittuu ittuwaanna hawaadan yaagiide palumetiino; «Kaatii Daawite nuuna nu morkkatuwaa kushiyaappe ashsheeda; nuuna Piliss's'eema asatuwaa kushiyaappe wotsi akkeedda; shin I ha"i Abeselooma gaasuwaan bi-ittaa aggiide bak'ateedda.

¹⁰ Nu bolla kaatetanaadan nuuni okkeedda Abeseeloomi olan hayk'k'ikichcheedda. Yaatina, kaatiyaa guyye ahanaw hinttenttu ayaw c'o'u geedditee?» yaageeddino.

¹¹ Kaatii Daawite k'eesatoo S'aadook'awunne Abiyaataaraw kiitaa yeddiide, «Yihudaa

c'imatuwaa hawaadan yaagite; «Daawite hawaadan yaagee; «Israa'eeliyaa Asay ubbay haasayiyaawe kaatiyaa gakkeedda. Kaatiyaa Aa golliyaa zaari ahanaw hinttenttu ayaw haratuwaappe guyye attiitee?

¹² Hinttenttu ta ishatuwaa; hinttenttu ta ashonne ta suutsaa. Yaatina, kaatiyaa guyye zaari ahanaw hinttenttu ayaw haratuwaappe guyye attiitee?» yaagee» yaagite.

¹³ K'ay Amaasawukka, «Daawite neena, «Neeni ta ashonne ta suutsaa gidikkii? Hachchippe doommina, taani neena Iyoo'aaba sa'aan ta olanchchatoo gadaawaa kessana d'ayooppe, S'oossay taana wod'o!» yaagee» yaagite» yaageedda.

¹⁴ Kaatiyaa haasayay Yihudaa asatuwaa ubbaa wozanaa ittuwaa ootsiide mayzzedda. Hewaa diraw, untunttu kaatiyaakko kiittiide, «Neenikka ne Asay ubbaykka haa simmite» yaageeddino.

¹⁵ Kaatii simmiide, Yorddaanoosa Shaafaa gakkanaw yeedda. Yihudaa asatuu kaatiyaa mokkanawunne Yorddaanoosa Shaafaa pintsanaw, Gelggala giyaa sa'aa yeeddino.

¹⁶ Baahuriima katamaappe yeedda Biiniyaama zarii, Geera na'ay Shim'i Daawita mokkanaw elleelliide, Yihudaa asatuwaana beedda.

¹⁷ Aanana Biiniyaama zare gideedda sha"a asatuu, Saa'oola soo k'oomay S'iibi, Aa naanay tammanne ichcheshatuunne Aa k'oomatuu laa-tamatuu de'iino. Untunttu kaatii de'iyaa sa'aa Yorddaanoosa Shaafaa jaamiidde beeddino.

¹⁸ Kaatiyaa soo asaa pintsanawunne kaatiyaa

nashechchiyaawaa ootsanaw pinuwaanna pinniide beeddino.

Geera na'ay Shim"i Yorddaanoosa Shaafaa pinneedda wode, kaatiyaa sintsan guufanniide,

¹⁹ hawaadan yaageedda; «Ta bayzzuwaa kaatii atto go. Ta goday kaatii Yerusalameppe kesiya gallassi taani ne k'oomay baleedda balaa neeni hassayoppa. Hewaa ne uluwaan oyk'k'oppa.

²⁰ Ayaw gooppe, ne k'oomay taani nagaraa ootseeddawaa eray; shin neena ta godaa kaatiyaa mokkanaw, Yoosefo soo asaa ubbaappe koyrottaade taani hachche yaad» yaageedda.

²¹ Hewaappe guyyiyaan, S'aruuyi na'ay Abishaayi, «Shim"i Med'inaa Goday okkeedda kaatiyaa shek'k'eedda diraw, I hayk'k'anaw bessenneeyye?» yaageedda.

²² Daawite Abishaaya, «Hinttenttoo, S'aruuyi naatoo, hinttentta gatsiyaawe ayee? Hinttenttu hachche taw morkke gidiitee! Hachche Israa'eelan ay asayne hayk'k'enna! Hachche Israa'eeliyaa kaatii taanatte!» yaageedda.

²³ Kaatii Shim"a, «Neeni hayk'k'akka» yaagiide aw c'aak'k'eedda.

²⁴ K'ay Saa'oola na'ay Manfibosheete kaatiyaa mokkanaw duge wod'd'eedda. Kaatii beedda gallasaappe doommiide, I sarotetsaan guyye simmiyaa gallassi gakkanawukka, Manfibosheete bare gediya meec'c'ibeenna; bare buuchchaa meedibeenna; k'ay bare mayuwaakka meec'c'ibeenna.

²⁵ Manfibosheete kaatiyaanna gaketanaw Yerusalameppe yeedda wode, kaatii Aa,

«Manfibosheetaa, neeni taananna ayaw babeykkii?» yaagiide oochcheedda.

²⁶ I, «Ta godaw kaatiyaw, taani ne k'oomay sila gidiyaa diraw, «Taani toggaadde kaatiyaanna baanaadan ta hariyaa koora» yaagaad. Shin ta k'oomay S'iibi taana c'immeedda;

²⁷ taana ne k'oomaa ta godaw kaatiyaw zigireedda. Neeni ta goday kaatii S'oossaa kiitanchchaa mala; hewaa diraw, neena nashechchiyaawaa kiiteta.

²⁸ Ta aawuwaa aawuwaa Asay ubbay harabaa gidennaan, ta goday kaatii beni wod'anaw bessiyyaa asaa; shin taani ne k'oomay ne maaddappe miyaawanttunna maanaadan neeni taw sa'aa immaadda. Yaatina, taani hawaappe aad'd'iyaawaa kaatiyaa oochchanaw taw ayba maatay de'ii?» yaageedda.

²⁹ Kaatii Aa, «Neeni darobaa haasayanaw koshshenna. Neeninne S'iibi gadiyaa shaakki akkana mala taani azazay» yaageedda.

³⁰ Manfibosheete kaatiyaa, «Ta goday kaatii saro soo simmaappe attina, ubbabaakka S'iibi akko» yaageedda.

³¹ Gala'aadiyaa Barzzillaayi kaatiyaanna ittippe Yorddaanoosa Shaafaa pinnanawunne yaappe Aa moyzzanaw Rogaliima giyaa saappe yeedda.

³² Barzzillaayi laytsay hosppun tammuwaa gideedda c'ima asaa. I daro dure asaa gidiyaa diraw, kaatii Maahinayma kataman de'iyaa wode, kaatiyaw koshshiyaawaa immeedda.

³³ Kaatii Barzzillaaya, «Neeni taananna Yerusaalame dendda; taani new yaan koshshiyaawaa immana» yaageedda.

³⁴ Shin Barzzillaayi kaatiyaa, «Taani hawaappe sintsan daro laytsaa de'ikke; yaatina, taani kaatiyaanna Yerusaalame ayaw boo?

³⁵ Taani ha"i hosppun tammu laytsaa asaa; taani ha"i iitaanne lo"uwaa shaakkaade eranaw danddayayitaa? Taani ne k'oomay ta miyaawaanne ushiyaawaa mal"uwaa shaakkaade eranaw danddayayitaa? Attumawanttunne mac'c'awanttu yes's'iyaa yetsaa taani sisanaw danddayayitaa? Yaatina, taani ne k'oomay ta godaw kaatiyaw ayaw gujja tookko gidoo?

³⁶ Taani ne k'oomay Yorddaanoosa Shaafaa pinnaade neena laafa moyzzana. Shin kaatii taw hewaadan kushe zaaranaw ayaw koshshii?

³⁷ Taani ta aawuwaanne ta daay duufuwaa matan ta kataman hayk'k'ana mala simmay. Ta na'ay Kimihaami hawesh; ta godaana kaatiyaanna ittippe I bo; neena nashechchiyaawaa neeni aw kiiteta» yaageedda.

³⁸ Kaatii, «Kimihaami taananna pinno; neena nashechchiyaawaa taani aw ootsana. K'ay neeni taana oochchiyaawaa ayaanne taani new ootsana» yaageedda.

³⁹ Hewaappe guyyiyaan, Asay ubbay Yorddaanoosa Shaafaa pinneedda; kaatiikka pinneedda. Barzzillaaya yeriide anjeedda; yaatina, Barzzillaayi bare soo simmeedda.

⁴⁰ Kaatii pinniide Gelgala biyaa wode, Kimihaamikka aanana ittippe beedda. Yihudaa

olanchchatuu ubbatuunne Israa'eeliyaa
olanchchatuwaappe baggatuu kaatiyaanna
ittippe beeddino.

⁴¹ Hewaappe guyyiyaan, Israa'eelatuu ubbay kaatiyaakko biide, «Nu ishatuu Yihudaa asatuu kaatiyaanne Aa soo asaa ayaw wuu'eeddino? K'ay Aa asaa ubbaanna ittippe Yorddaanoosa Shaafaa ayaw pintseeddino?» yaageeddino.

⁴² Yihudaa asatuu ubbay Israa'eelatuwaa, «Kaatii nuw mata dabbo gidiyaa diraw, nuuni hawaa ootseeddo; yaatina, hinttenttu hewoo ayaw hank'k'ettite? Nuuni kaatiyaa k'umaappe ayentto meeddinooyye? Woy nuuni aappe ayentto nuw akkeeddoyye?» yaageeddino.

⁴³ Israa'eeliyaa asatuu Yihudaa asatuwaa, «Kaatiyaappe tammu kushii nuuna gatsee; hewaa diraw, Daawita matan nuw hintteppe aad'd'o maatay de'ee! Yaatina, hinttenttu nuuna ayaw kad'eedditee? Nu kaatiyaa guyye zaariide ahanaw kasetiide haasayeeddawe nuuna gidokko?» yaageeddino.

Shin Israa'eeliyaa asatuwaappe Yihudaa asatuu haasayaa loytsi wolk'k'antseeddino.

20

Shebaa'i Daawita Bolla Denddedda

¹ Biiniyaama zare gidiyaa Biikira na'ay Shebaa'a geetettiyaa itti shori baynna bitanii yaan de'ee. He bitanii malakataa punniide, «Nuuni Daawitana akkiyaa es's'ay baawa! Isseyaa na'aanna nuuni laattanabay baawa! Israa'eeliyaa

asatoo, ubbaykka hinttenttu soo hinttenttu soo gelite!» yaageedda.

² Israa'eeliyaa asatuu ubbay Daawita aggiide, Biikira na'aa Shebaa'aana beeddino. Shin Yihudaa asatuu ammanettiide, Yorddaanoosappe Yersaalame gakkanaw, barenttu kaatiyaa kaalleeddino.

³ Daawite bare soo Yersaalame simmeedda wode, kaatiyaa golliyaa naaganaw ashsheeda tammu baakkotuwaaw akka afiide, itti gollen naagissi wotseedda; untunttoo koshshiyaawaa immeedda; shin I untunttunna ak'ibeenna. Untunttu he gollen naagettiide, barenttu hayk'k'uwaaw gallassay gakkanaw am"iyaadan de'eeddino.

⁴ Hewaappe guyyiyaan kaatii Amaasa, «Yihudaa asaa ubbaa heezzu gallassan taw s'eesaade shi-ishsha; yaataade neenikka ne huup'iyaw untunt-tunna shiik'a» yaageedda.

⁵ Amaasi Yihudaa asatuwaaw s'eesanaw beedda; shin kaatii aw keereedda gallasaappe gam"eedda.

⁶ Daawite Abishaaya, «Ha"i Biikira na'aa Shebaa'i Abeseloomawaappekka aatsiide nuuna k'ohanawaa. Ne godaa k'oomatuwaaw akkaade neeni Aa k'atamaa kaala. Hewe d'ayooppe, I gimbbetteedda katamatuwaaw demmiide nuuppe kessi akkana» yaageedda.

⁷ Iyoo'aaba asatuu, kaatiyaa naagiyaawant-tunne mino olanchchatuu ubbay Abishaayaana Biikira na'aa Shebaa'a yederssanaw Yerusalameppe kesiide beeddino.

⁸ Unttuntu biide Gabaa'oonan de'iyaa wogga zaallaa gakkiiyaa wode, Amaasi untuntunna gaketanaw yeedda; Iyoo'aabe olaa mayuwaa mayyi utteedda; bare s'eessan mashshaa shookuwaanna aatsi wotseedda sak'k'iyaa danc'c'eedda. I sintawukko tanggishin, he mashshay shookuwaappe kessi akkiide wod'd'eedda.

⁹ Iyoo'aabe Amaasa, «Ta ishaw, neeni saro de'ay?» yaageedda; Iyoo'aabe Amaasa yeranaw bare ushechcha kushiyan Aa buuchchaa oyk'k'eedda.

¹⁰ Shin Amaasi Iyoo'aaba haddirssa kushiyan de'iyaa mashshaa be'ibeenna; hewaa diraw, aappe naagettibeenna. Iyoo'aabe Aa uluwaa c'addiide, Aa marac'c'iyaa biittan k'ok'ofeedda; laa'entsuwaa c'adettennankka Amaasi ellekka hayk'k'i basheedda.

Hewaappe guyyiyaan, Iyoo'aabinne Aa ishaa Abishaayi Biikira na'aa Shebaa'a k'atamaa kaalleeddino.

¹¹ Iyoo'aaba asatuwaappe ittuu Amaasa anha matan ek'k'iide, «Iyoo'aaba dosiyaawenne Daawitewaa gidiyaawe ooninne Iyoo'aaba kaallo» yaageedda.

¹² Amaasi ogiyaa giddo baggan kunddiide, bare suutsan bayiide giseedda. Olanchchatuu ubbay yiide, he sa'aan ek'k'eeddawaa he bitanii be'eedda saannakka Amaasa anhaa ogiyaappe gas'aa shoyk'aw goochchi yeggiide, Aa bolla mayuwaa oleedda.

¹³ Amaasa ogiyaappe diggeeddawaappe guyyiyaan, Biikira na'aa Shebaa'a paanaa

kaallanaw olanchchatuu ubbay Iyoo'aabana beeddino.

¹⁴ Shebaa'i Israa'eeliyaa zaratuwaa ubbaa biittaana aad'd'iidde, Aabeeli-Beetimaa'ika giyaa katamaa gakkeedda. Beeratuwaa biittaana aad'd'ishshin, Asay ubbay shiik'iide Aa kaalleedda.

¹⁵ Iyoo'aabana de'iyaa asatuu ubbay gakkiide, Shebaa'a Aabeeli-Beetimaa'ika kataman yuuyyi aad'd'iide dooddeeddino. Untuntu katamaa gimbbiyaan zempissiide biittaa dooreeddino. K'ay Iyoo'aabana de'iyaa asatuu ubbay gimbbiyaa kolanaw bookkino. Untuntu bookkishin,

¹⁶ katamaappe itti eranchcha mishirata untuntta s'eesaade, «sisite! sisite! Biide, Iyoo'aaba s'eegite. Taani aw odiyaabay de'ee» yaagaaddu. I mishiratikko biina Aa,

¹⁷ «Neeni Iyoo'aabee?» yaagaade oochchaaddu.

I, «Ee, taana» yaageedda.

Mishirata Aa, «Taani ne k'oomata giyaawaa sisa» yaagaaddu.

Iyoo'aabe, «Taani sisay» yaageedda.

¹⁸ Mishirata Iyoo'aaba, «Beni wode Asay «Aabeela katamaappe ne ooshaw zaaruwaa demma» yaagee; hewan yewuu wuree.

¹⁹ Israa'eeliyaa giddon saro de'iyaa ammanet-tiyaa Asay nuuna. Israa'eeliyaa biittan de'iyaa Aaye katamaa neeni bayzzanaw malaasa. Neeni Med'inaa Godaa buzo biittaa ayaw d'ayssanaw koyay?» yaagaadde haasayaaddu.

²⁰ Iyoo'aabe izo, «Hewe taappe haakko! Bayzziyaawe woy d'ayssiyaawe taappe haakko!

21 Yewuu hewaa gidenna; Efireema gezziyaappe Biikira na'aa Shebaa'a geetettiyaa itti bitanii Kaatiyaa Daawita bolla bare kushiya dentseedda. He bitaniyaa taw sheed'd'ite; yaatooppe, taani katamaappe baana» yaageedda.

Mishirata Iyoo'aaba, «Aa huup'ii gimbbiyaa s'eeraana new olettana» yaagaaddu.

22 Hewaappe guyyiyaan, mishirata bare era zoriyaanna asaa ubbaakko baaddu. Hewaa diraw, Asay Biikira na'aa Shebaa'a k'ood'iyaaappe huup'iyaa Iyoo'aabaw oleedda. Yaatina, Iyoo'aabe malakataa punneedda; Asay ubbay katamaappe kesiide, bare soo bare soo beedda; Iyoo'aabe kaatiyaakko Yersaalame simmeedda.

Daawita Oosanchchatuwaa

23 Iyoo'aabe Israa'eeliyaa olanchchatuu ubbaw gadaawaa; Yoodahe na'ay Banaayi Daawita naagiyaa olanchchatuu kaappuwaa.

24 Adooniraami wolk'k'an c'oo ootsiyaawanttu kaappuwaa; Ahiluuda na'ay Yoosaafees'e haneed-dabaa s'aafiyaawaa.

25 Susi waanna s'aafiya; S'aadook'inne Abiyaataare k'eesetuwaa.*

26 Yaa'iira katamaa asaa gidiyaa Irikka Daaw-itaw k'eesetuwaa.

Wurssetsa Laytsatuwaa

21

(21:1–24:25)

Saa'oola Yaratuwaa Bolla Wod'd'eedda Pirdaa

* **20:25 Susi:** Ibraawetsuwaan «Shawa» geetettee; ha bitanii Ibraawetsuwaan oyddu duma duma suntsan s'eesettee.

¹ Daawite kaateteedda wode, heezzu laytsaa kumentsaa biittay koshateedda. Hewaa diraw, Daawite Med'inaa Godaa oochcheedda; Med'inaa Goday Aa, «Hewe haneeddawe Saa'oola Asay gusseedda suutsaa dirassa; ayaw gooppe, I Gabaa'oona asatuwaa wod'eedda» yaageedda.

² Hewaa diraw, kaatii Gabaa'oona asatuwaa s'eesiide haasaysseedda. Gabaa'oona asatuu Israa'eeliyaa zariyaa gidikkino; untunttu Amoores biittaa asatuwaappe atteeddawantta. Israa'eelatuu untuntta ashshanaw untunttunna c'aak'k'eteeddino; shin Saa'ooli Israa'eeliyawunne Yihudaw mishetteedda diraw, untuntta ubbaanna d'ayssanaw doommeedda.

³ Daawite Gabaa'oona asatuwaa, «Taani hinttenttoo ayaa ootsoo? Med'inaa Godaa buzo biittaa hinttenttu anjjana mala, taani hinttenttoo ayaa ac'c'oo?» yaageedda.

⁴ Gabaa'oona asatuu zaariide kaatiyaa, «Nuuppenne Saa'oolappe gidduwaan, woy nuuppenne Saa'oola golliyaa asaappe gidduwaan de'iyaa yewuu work'k'aa woy biraa yewuwaa gidenna; k'ay nuuni Israa'eeliyaa gidдон itti uraanne wod'anaw nuw maatay baawa» yaageeddino.

Daawite untuntta, «Yaatina, taani hinttenttoo ayaa ootsanaw koyiitee?» yaagiide oochcheedda.

⁵ Untunttu kaatiyaa, «Saa'ooli nuuna d'aysseedda; nuuppe ay asayenne Israa'eeliyaa zawaan hak'anine pas'a attenaadan mak'etteedda.

⁶ Hewaa diraw, Saa'oola yaraappe laappun atuma asatuwaa nuw aatsaade imma; Med'inaa Goday dooriide kaateyeedda Saa'oola kataman Gib'an Med'inaa Godaa sintsan nuuni untuntta kak'k'ana» yaageeddino.

Kaatii untuntta, «Taani untuntta hinttenttoo aatsaade immana» yaageedda.

⁷ Saa'oola na'ay Yoonataaninne Daawite Med'inaa Godaa sintsan c'aak'k'eedda c'aak'uwaa diraw, Saa'oola na'aa Yoonataana na'aa Manfibosheeta kaatii ashsheeda.

⁸ Shin Daawite Aata naatta Ris'ifa Saa'oolaw yeledda laa'u attuma naanaa, Armmoonanne Manfibosheeta, k'ay Saa'oola naatta Meraaba Mahoola katamaappe yeedda Barzzillaaya na'aa Adirii'eelaw yeledda ichcheshu naanaa akkeedda.

⁹ Gabaa'oona asatoo aatsiide immeedda; untuntu untuntta Med'inaa Godaa sintsan deriyaa huup'iyaan kak'k'eeddino; laappunatuukka ittippe hayk'k'eeddino; katsaa c'akan, banggaa c'akay doommiiyaa wodiyaan untuntta wod'eeddino.

¹⁰ Aata naatta Ris'ifa maak'iyaa akkaade, zaallaa bolla barew hiis's'aaddu; katsaa c'akkiyaa aginay doommiiyaa gallasaappe biide anhatuwaa bolla iray saluwaappe wod'd'anawaa gakkanaw, gallassi saluwaa kafotuu woy k'amma sa'aa do'atuu bochchennaadan naagaaddu.

¹¹ Saa'oola baakkata, Aata naatta Ris'ifa oot-seeddawe Daawitaw odetteedda.

¹² Daawite biide, Saa'oola mek'etsaanne Aa na'aa Yoonataana mek'etsaa Gala'aaden de'iyaa

Yaabeesha katamaa asatuwaappe akkeedda. Piliss's'eema asatuu Saa'oolanne Aa naanaa Gilbboo'a deriyaan wod'iide, Beetishaana gutaran kak'keeddaawaappe guyyiyaan, he gutaraappe Gala'aaden de'iyaa Yaabeesha asatuu k'osuwaa akkeeddino.

¹³ Daawite Saa'oola mek'etsaanne Aa na'aa Yoonataana mek'etsaa he saappe aheedda; k'ay suletteedda laappun asatuwaappe mek'etsaakka shiishsheeddino.

¹⁴ Saa'oola mek'etsaanne Aa na'aa Yoonataana mek'etsaa Biiniyaama biittan S'elaa'a kataman de'iyaa Aa aawuwaa K'iisa duufuwaan moogeeddino. Kaatii azazeeddawaa ubbaa untunttu poleeddino; hewaappe guyyiyaan, untunttu he biittaw woosseedda woosaa S'oossay siseedda.

*Piliss's'eema Asatuwaana Oletteedda Olatuwaa
(1 Od. 20:4-8)*

¹⁵ Piliss's'eema asatuwaananne Israa'eeliyaa asatuwaana laa'entsuwaa olay dend-deedda; Daawite bare asatuwaana beedda. Piliss's'eematuwaanna olettiide Daawite daabureedda.

¹⁶ Adussa mino asatuwaa yaraappe gidiyaa Yishibibanooba giyaa itti bitanii de'ee; I oyk'keedda tooray heezzu kiilo giraamenne bagga dees'iyaa, nahaasiyaa geetettiyaa birataappe k'os'etteeddawaa; I ooratsa mashshaa danc'c'i utteedda. Yaateeddawe «Taani Daawita wod'ana» geedda;

¹⁷ shin S'aruuyi na'ay Abishaayi Daawita ashsheeda; Piliss's'eemiyaa shoc'iide wod'eedda. Hewaappe guyyiyaan Daawita asatuu Daawita,

«Israa'eeliyaa s'omppii to'ennaadan neeni laa'entso ubbakka nuunanna olaw baakka» yaagiide c'aak'k'eeddino.

¹⁸ Hewaappe guyyiyaan, Gooba geetettiyaa sa'aan Piliss's'eema asatuwaana olay oletteedda; Huushappe yeedda Sibbakaayi adussa mino asatuwaa yaraappe gidiyaa Saafa wod'd'eedda.

¹⁹ K'aykka he sa'aan Piliss's'eema asatuwaana hara olay oletteedda; Beeteleheemeppe yeedda Yaa'iira na'ay Elihanaani, tooraa toomay she-mayinniyaa wonddarashiyaa keeshshatto, Gaate katamaappe yeedda Gooliyaada wod'eedda.

²⁰ K'aykka Gaate kataman hara olay oletteedda. He sa'aan itti wogga adussa bitanii de'ee. He bitaniyaw itti itti kushiyan usuppun birad'd'etuu, itti itti gediyaankka usuppun birad'd'etuu, ubbaanna laatamanne oyddu birad'd'etuu de'iino. Ikka adussa mino asatuwaa yaraappe gidiyaa asaa.

²¹ He bitanii Israa'eeliyaa naasseedda wode, Daawita ishaa Shaama na'ay Yoonataani Aa wod'eedda.

²² He oyddatuu Gaate kataman de'iyaa adussa mino asatuwaa yaratuwaa. Unttunta Daaw-itenne Aa asatuu wod'eeddino.

22

*Daawite S'ooni Simmiide Yes's'eedda Yetsaa
(Maz. 18)*

¹ Med'inaa Goday Aa morkkatuwaa ubbaa
kushiyaappenne Saa'oola kushiyaappe

ashsheeda gallassi Daawite Med'inaa Godaw
ha yetsaa yes's'eedda.

² «Med'inaa Goday taw wogga zaallaa;
Taani ollaappe naagettiyaa miis'aa;

I taana ashshiyaawaa.

³ Ta S'oossay taani aakko bak'atiyaa ta wogga za-
allaa.

I ta gond dalliyaa;

I taana ashshiyaa wolk'k'aama.

I taani k'osetta attiyaa sa'aa;

I taana makkalanchcha asatuwaappe ashshee.

⁴ Galatay bessiyaa Med'inaa Godaa taani s'eesay;
I ta morkkatuwaappe taana ashshee.

⁵ «Hayk'k'uwaa beetay ta heeraan sirimettee;
bashshay di'uwaadan taana muukkeedda.

⁶ Duufuwaa wodoruu taana k'achchana hanee;
hayk'k'uu p'iriyaadan taana oyk'k'eedda.

⁷ Taana metuu iissina Med'inaa Godaa s'eesaad;
«Taana maadda» gaade ta S'oossaw waassaad.

I bare Geeshsha Golliyaan ta kooshshaa siseedda;
taani waasseedda waasuu Aa haytsaan
wod'd'eedda.

⁸ «S'oossay hank'k'etteedda diraw,
Biittay yiik'k'iyiik'k'iide k'aas's'eedda;
deretuwa s'ap'uu gaji gaji kokkoreedda.

⁹ Aa siid'iyaaappe hank'k'uwaa c'uway
c'uwatteedda;

Aa doonaappe miyaa tamaa lac'uunne
s'uuggiyaa bonk'k'uu kesseedda.

¹⁰ Saluwaa I p'alk'k'iide, duge wod'd'eedda.

- He wode Aa gediyaappe garssanna
med'eedda shaarii de'ee.
- 11 K'efiyaana de'iyaa kiitanchchatuwaan,
kiruubetuwaan uttiide paalleedda;
c'arkkuwaa k'efiyaa bollan beetteedda.
- 12 Barena d'uman kammeedda;
Aa dunkkaanii iraanna med'eedda shaariyaa.
- 13 Aa sintsan de'iyaa wolk'k'aama poo'uwaappe
tamaa lac'uu kesseedda.
- 14 «K'ay Med'inaa Goday guguntsaadan
saluwaappe guummeedda.
Ubbaappe D'ok'k'iyaa S'oossay bare
kooshshaa sisseedda.
- 15 Bare wonddaafiyaa Adaa yeddiide,
bare morkkatuwaa laaleedda.
Walk'k'antsaa poo'uwaa kiittiide,
unttunta yedersseedda.
- 16 Med'inaa Goday seereedda wodenne,
hank'k'ettiide peenuuk'eedda wode,
Abbaa haatsay giseedda biittay betteedda.
K'ay sa'aa baasuukka k'onc'c'eedda.
- 17 «S'oossay bollappe kushiyaa duge yeddiide,
taana oyk'k'eedda;
c'iimma haatsaappe taana kesseedda.
- 18 I taana ta wolk'k'aama morkkiyaappenne
taana is's'iyaawantuppe ashsheeda;
ayaw gooppe, untuntu taw loytsi daro
wolk'k'aama.
- 19 Ta waayiyaa gallassi,
untuntu ta bolla denddeeddino;
Shin Med'inaa Goday taana zemppissiyaawaa.
- 20 I taana aako sa'aa kesseedda;

taanan nashetteedda diraw, taana ashsheeda.

21 «Ta s'illotetsaadan Med'inaa Goday taw
c'iggeedda;

Ta kushiya geeshshatetsaadan I taw zaa-
reedda.

22 Taani Med'inaa Godaa ogiyaa kaalaad;
taani ta S'oossaa aggaade wora babeykke.

23 Taani Aa higgiiyaa ubbaa naagaad;
Aa wogaa poliyaawaa aggabeykke.

24 Taani Aa sintsan suure de'aad;
taani taana nagaraappe naagaad.

25 Hewaa diraw, Med'inaa Goday taw
ta s'illotetsaadaaninne ta geeshshatetsaadan
zaareedda.

26 «Abeet S'oossaw, ammanettiyaawanttoo neeni
ammanettiyaawaa;
suuretoo neenikka suure.

27 Geeshshatoo neenikka geeshsha;
shin geellatoo neeni c'inc'c'a.

28 Barentta zik'k'issiyaawantta ashshaasa;
shin barentta d'ok'k'issiyaawantta
zik'k'issanaw neeni untuntta s'eellaasa.

29 Abeet Med'inaa Godaw, ta s'omppii neena;
Med'inaa Goday poo'issina, ta d'umay
kichchee.

30 Ne maaduwaan taani ta morkke olanchchatuu
bolla woraajjay;
ta S'oossan taani untuntta miis'aa s'eeraana
guppa aad'd'ay.

31 S'oossaa ogii suure.
Med'inaa Godaa k'aalay ammanettiyaawaa.
Aakko bak'atiyaa ubbatoo I gondalle.

- 32 Med'inaa Godaappe attina, hara s'oossi baawa;
Nu S'oossaappe attina,
hara wogga zaalli baawa.
- 33 Taw wolk'k'aa immiyaawenne
ta ogiyaa saro ootsiyaawe
S'oossaattee.
- 34 I ta gediya
gen"iyaa gediyaadan minisee.
Taana d'ok'k'a gishuwaan sarotetsaan wotsee.
- 35 I ta kushiya olaa meezeyee;
Hewaa diraw, taani ta k'esiyaan,
nahaasiyaa giyaa birataa wonddaafiyaan
dafaade dukkay.
- 36 «Taana ashshiyaa ne gondalliyyaa
neeni taw immaadda;
Ne lo"o okkay taana gitayee.
- 37 Taani hamettiyaa sa'aa aassaasa;
hewaa diraw, ta gedii halis's'ibeena.
- 38 Ta morkkatuwaa taani yederssaade
mentsereetsaad;
Taani untuntta d'ayssennan de'aadde guyye
simmabeykke.
- 39 Taani untuntta laa'entso denddenaan
shoc'aad;
untunttu ta gediyaan kunddeeddino.
- 40 Olaw taana wolk'k'aa danc'c'issaadda;
taananna gaaddatiyaawantta taw gulbbatis-
saadda.
- 41 Ta morkkatuwaa ta sintsaappe guyye
bak'atissaada;
taana is's'iyaawantta taani d'ayssaad.
- 42 Barentta maaddiyaawaa koyeeddino;

shin ooninne untuntta ashshibeenna.
Med'inaa Godaakka untunttu s'eeseeddino;
shin I untunttoo koyyibeenna.

43 Taani untuntta baanaadan liik'issaad;
ogiyaan de'iyaa urk'k'aadankka untuntta
dirs's'ereetsaade yed'd'aad.

44 «Ta asaa makkalaappe taana ashshaada.
Kawutetsatuwaa bolla suntsaade, taana naa-
gaadda;
taani erenna Asay taw moodetteedda.

45 Allaga gade asaykka ta sintsan gulbbatee.
Untunttu ta waariyaa sisiide,
taw azazettiino.

46 Untunttu wozanaa kahaa bayiino.
Barenttu naagettiyaa miis'aappe kokkoriidde
yiino.

47 «Med'inaa Goday de'ee! S'oossay,
ta wogga zaallay galatetto.
S'oossay, taana ashshiyaa zaallay,
d'ok'k'u d'ok'k'u go.

48 I ta haluwaa kessiyaa S'oossaa;
kawutetsatuwaa taappe garssanna
wotsiyaawaa.

49 Ta morkkatuwaappe taana kessi akkiyaawaa.
Abeet S'oossaw, neeni taananna
gaaddatiyaawanttu bollan
taana d'ok'k'u d'ok'k'u ootsaasa.
Makkalanchcha asatuwaappe neeni taana
ashshaasa.

50 Hewaa diraw, taani

Med'inaa Godaa kawutetsatuwaa gidдон
galatana;
taani ne suntsaakka sabbana.

51 «S'oossay bare kaatiyaw
s'oonuwaa bollan s'oonuwaa immee.
Bare okkeeddawoo, Daawitewunne Aa zeretsaw,
aggena siik'uwaa med'inaw besse»
yaagiide yes's'eedda.

23

Daawite wurssetsan Haasayeedda K'aalatuwaa

¹ Hawanttu Daawite wurssetsan haasayeedda
k'aalatuwaa.

Isseya na'ay Daawite haasayee;
S'oossay d'ok'k'u d'ok'k'u ootseeddawe,
Yaak'ooba S'oossay okkiide kaateyeeddawe,
Israa'eelan lo"o mazimuriyaa kesseeddawe
hawaadan yaagee:

² «Med'inaa Godaa Ayyaanay ta baggana haasayee;
Aa k'aalay ta ins's'arssan de'ee.

³ Israa'eeliyaa S'oossay haasayeedda;
Israa'eeliyaa Zaallay taana hawaadan
yaageedda;

«S'illotetsan gadiyaa mooddiyaa kaatii,
S'oossaw yayyiidde kaatetiyyaa kaatii,

⁴ shaarii baynna guuran doliyaa s'alk'k'iyaa
poo'uwaa mala.

He uray iray bukki simmina,
biittappe maataa dolisiyaa book'alssaa mala»
yaageedda.

- 5 «Tumu ta golliyaa Asay S'oossaa sintsan suure.
 I taananna med'ina k'aalaa c'aak'uwaa
 c'aak'k'eteedda;
 ubbabaykka ha k'aalaa c'aak'uwaa giddon gi-
 igiidenne minniide utteedda.
 S'oossay taw s'oonuwaa immana;
 k'ay taani amotteeddawaa ubbaa I tumuppe
 polana.
- 6 Shin iita asatuu ubbay
 kushiyan shiishshanaw hanenna aguntsat-
 uwaadan
 wora olettana.
- 7 Aguntsatuwaa bochchiyaa ooninne
 birataa woy tooraa toomaa bare kushiyan
 oyk'k'anaw koshshee.

He aguntsay barenttu de'iyaa sa'aan ees's'ana»
 yaageedda.

Daawita Mino Asatuwaa
(1 Od. 11:10-41)

8 Daawita asatuwaa minotuu suntsay
 hawaappe kaalliide s'aafetteedda. Unttuntuppe
 heezzatuu loytsi eretteeddawantta. Heez-
 zatuwaappe koyruu Taahikimoonappe yeedda
 Yooshebi-Baashebeeta geetettee; I itti gede olan
 bare tooraan hosphun s'eetu asaa wod'eedda.

9 Heezzu mino asatuwaa giddon Aa kaalliide
 de'iyaaawe Ahoohiyaa Dooddo na'aa El'aazara.
 Itti gallassi inne Daawite olaw shiik'eedda
 Piliss's'eematuwaa naasseeddino; hewaappe
 guyyiyaan, Israa'eeliyaa Asay guyye simmeedda.

10 Shin I bare sa'aan min ek'k'iide, Aa kushii
 s'alaliide, mashshaanna oyk'k'ettana gakkanaw,
 Piliss's'eema asatuwaa shoc'eedda. He gallassi

Med'inaa Goday wolk'k'aama s'oonuwaa immeedda. Olay ek'k'ina, olanchchatuu El'aazarakko simmiide yeeddino; shin untunttu hayk'k'eedda Piliss's'eematuwaappe olaa mayuwaa k'aareeddinoppe attina, harabaa ootsibeykkino.

¹¹ Aappe kaalliyaawe k'ay Haaraarappe yeedda Age na'aa Shamma. Itti gallassi Piliss's'eema asatuu missirii kumi utteedda shoyk'an shiik'eeddino; Israa'eeliyaa asatuu untunttu sintsaappe bak'attedino.

¹² Shin Shammi shoyk'aw giddo bazzuwaan min ek'k'iide oletteedda. Piliss's'eema asatuwaa shoc'iide dippi ootseedda. Med'inaa Goday wolk'k'aama s'oonuwaa immeedda.

¹³ Katsaa c'akan hattamu mino asatuwaappe heezzatuu Daawitakko Adulaama katamaa matan de'iyaa gonggoluwaa beeddino. He wode Piliss's'eema olanchchatuu Rafayma Wombban shiik'i utteeddino.

¹⁴ He wode Daawite geesuwaa gidдон de'ee; Piliss's'eema olanchchatuu c'itay k'ay Beeteleheemen de'ee.

¹⁵ Daawite haatsaa ushanaw amottiide, «Beeteleeme katamaa penggiyaa lank'k'iyaan de'iyaa pulttuwaa haatsaappe taana ooni ushshanddeeshsha!» yaageedda.

¹⁶ Heezzu mino asatuu Piliss's'eema olanchchatuu mootsaa aad'd'iide, Beeteleeme katamaa penggiyaan de'iyaa pulttuwaappe haatsaa duuk'k'iide Daawitaw aheeddino. Shin I ushennaan is's'eedda; Med'inaa Godaa sintsan tigiide,

¹⁷ «Abeet Med'inaa Godaw, hawaa ushanawe

taappe haakko! Ha haatsay barenttu shemppuwaa sheneko giide s'aliidde beedda asatuwaa suutsaa gidennee?» yaagiide ushennaan is's'eedda.

Ha heezzu mino asatuu hawaa ootseeddino.

¹⁸ S'aruuyi na'aa Iyoo'aaba ishay Abishaayi hattamatoo kaappuwaa; I heezzu s'eetu asatuwaa bare tooraan olettiide wod'eedda; yaatiide ikka hara heezzatuwaadan eretteedda.

¹⁹ I hattamatuwaappe aad'd'iide bonchcheteedda asaa; I untunttoo kaappuwaa gideedda. Gidooppenne, I he heezzatuwaa payduwaan baawa.

²⁰ K'ay K'abs's'i'eelappe yeedda Yoodaahe na'ay Banaayikka mino asaa. I mino oosatuwaa ootseedda. I laa"u eretteedda Moo'aabe asatuwaa wod'eedda. K'ay shachchay dariyaa itti gallassi ollaa duge geliide, gaammuwaa wod'eedda.

²¹ K'ay Gibbs'e bitaniyaa itti wolk'k'aama wod'eedda; Gibbs'e bitanii tooraa oyk'k'eedda; shin I dullaa oyk'k'iide Aa bolla beedda; Aa kushiyaappe tooraa bonk'k'i akkiide, Aa tooraan Aa wod'eedda.

²² Yoodaahe na'ay Banaayi hawantta ootseedda. Aa suntsayikka he heezzatuwaadan eretteedda.

²³ I hattamatuwaa gidдон daro bonchcheteedda; shin I heezzatuwaa payduwaan baawa. Daawite Aa barena naagiyaa olanchchatoo kaappuwaa keseedda.

²⁴ He hattamatuwaa gidдон de'iyaawanttu: Yoo'aaba ishaa Asaaheela, Beeteleheemeppe yeedda Dooddo na'aa Elihanaana,

²⁵ Haroodappe yeedda Shammanne Eliik'a,

²⁶ Pals's'a yara gidiyaa Helees'a, Tak'o"appe yeedda Ik'k'eesha na'aa Ira,

²⁷ Anatootappe yeedda Abi'eezera, Huushappe yeedda Mabunaaya,

²⁸ Ahooaha yara gidiyaa S'almmoona,

²⁹ Nas'oofappe yeedda Maahiraayanne Ba'aana na'aa Heleeba, Biiniyaama biittappe, Gib"appe yeedda Ribaaya na'aa Ittaaya,

³⁰ Pir"aatoonappe yeedda Banaaya, Ga'aasha Zanggaaraa matappe yeedda Hiddaaya,

³¹ Aarabappe yeedda Abi'albboona, Baahiru-umappe yeedda Azimaaweeta,

³² Sha'albboonappe yeedda Eliyaahiba, Yaasheena naanaa, Yoonataana,

³³ Haaraarappe yeedda Shamma, Haaraarappe yeedda Sharaara na'aa Ahi'aama,

³⁴ Maa'ikappe yeedda Ahasabaaya na'aa Elifelees'a, Giiloppe yeedda Akis'oofeela na'aa Elii'aama,

³⁵ K'armmeloosappe yeedda Hes'ira, Araba katamaappe yeedda Pa'araaya,

³⁶ S'ooba katamaappe yeedda Naataana na'aa Yigi'aala, Gaadappe yeedda Baana,

³⁷ Amoonappe yeedda S'elek'a, S'aruuyi na'aa Yoo'aaba ola miishshaa tookkiyaa Ba'erootappe yeedda Naahiraaya,

³⁸ Yatira yara gidiyaa Ira, Yatira yara gidiyaa Gaareebanne

³⁹ Hiitiyaa Ooriyoona. Unttuntu ubbaanna hat-tamanne laappuna.

Daawite Asaa Paydisseedda
(1 Od. 21:1-27)

¹ K'aykka Med'inaa Godaa hank'k'uu Israa'eeliyaa bolla ees's'i kesseedda; yaatina, S'oossay Daawita untunttu bolla dentsetsiide, «Ba; Israa'eelanne Yihudaa asaa payda» yaageedda.

² Hewaa diraw, kaatii Iyoo'aabanne aanana de'iyaa olanchchatuwaa kaappatuwaa hawaadan yaageedda; «Israa'eeliyaa zaratuwaa giddo Daanappe biide Berssaabehe gakkanaw biide untunttu aappunentto taani erana mala, Israa'eeliyaa asaa paydite» yaageedda.

³ Shin Iyoo'aabe kaatiyaa, «Med'inaa Goday ne S'oossay ha de'iyaa asaa bolla s'eetu kushiya gujjo! Hewaa ne ayfii, ta godaa kaatiyaa ayfii be'o! Shin ta goday kaatii ayaw hewaa malaa ootsanaw koyii?» yaageedda.

⁴ Shin kaatiyaa k'aalay Iyoo'aabanne olanchchatuu kaappatuwaa s'ooneedda. Untunttu kaatiyaa sintsaappe kesiide, Israa'eeliyaa asaa paydanaw beeddino.

⁵ Untunttu Yorddaanoosa Shaafaa pinneeddawaappe guyyiyaan, zanggaaraappe gedissa baggan de'iyaa Aaro'eera kataman utteeddino; hewaappe k'ay Gaade aad'd'iidde Yaa'izeera gakteeddino.

⁶ Hewaappe guyyiyaan, untunttu Gala'aadenne Hiitetuwaa biittan de'iyaa K'aadeesa beeddino; he saappe k'ay Daana katamaa beeddino; hewaana Sidoona katamaa beeddino.

⁷ He saappe denddiide, S'iiroosa katamaa geessuwaanne Hiiwetuwaanne Kanaanetuu katamaa ubbaa beeddino. Wurssetsan k'ay Yihudaa Neegeeban de'iyaa Berssaabeha katamaa beeddino.

⁸ Unttuntu biittaa ubbaa yuuyyiide, udduppun aginanne laatamu gallassaa gam"eeddawaappe guyyiyaan, Yerusaalame katamaa simmeeddino.

⁹ Iyoo'aabe paydeedda asaa payduwaa kaatiyaa erisseeddawaadan Israa'eelan mashshaan oletanaw danddayiyaa hosppun s'eetu sha"a; mino olanchchatuu de'iino; Yihudaan k'ay ichcheshu s'eetu sha"ay de'iino.

¹⁰ Asaa paydeeddawaappe guyyiyaan, Daawita wozanay shabberetteedda; hewaa diraw, Daawite Med'inaa Godaa, «Taani ha kiitan wolk'k'aama nagaraa ootsaad. Shin ha"i abeet Med'inaa Godaw, taani neena woossay; ta bayzzuwaa, ne k'oomaa bayzzuwaa k'uc'c'a. Taani daro eeyyabaa hanaad» yaageedda.

¹¹ Wonttetsa gallassi guura, Daawite gisuwaappe denddeedda wode, Daawitaw timbbitiyaa odiiyaa Gaadakko Med'inaa Godaa k'aalay yiide,

¹² «Ba; Daawita, «Med'inaa Goday neena, «Taani neena heezzubaappe dooruwaa bessay; taani ne bolla polanaw taw untuntutuppe ittuwaa doora» yaagee» yaagea» yaageedda.

¹³ Gaadi Daawitakko biide, «Heezzu laytsaa ne biittay koshatanawaa dooray? Woyne morkketuu neena yederssishin, heezzu aginaa neeni unttuntu sintsaappe bak'atanawaa dooray?

woy ne biittaa bolla heezzu gallassaa iita harggii yaanawaa dooray? Ane ha"i k'ofaa k'achchaade, taani taana kiitteeddawoo zaariyaawaa oda» yaageedda.

¹⁴ Hewaappe guyyiyaan Daawite Gaade, «Taani loytsi un"ettaad. Med'inaa Godaa maarotet-say wolk'k'aama gidiyaa diraw, nuuni ane Aa kushiyan kunddoytte; taana asatuwaa kushiyan kunddissoppa» yaageedda.

¹⁵ Hewaa diraw, wonttappe biide bare geedda gallassay gakkanaw, Med'inaa Goday Israa'eeliyaa biittan iita harggiyaa kiitteedda; Israa'eeliyaa zawaan Daanappe biide Berssaabeha gakkanaw, laappun tammu sha"a Asay hayk'k'eedda.

¹⁶ Yerusaalame katamaa d'ayssanaw kiitanchchay bare kushiya yeddeedda wode, Med'inaa Goday he gakkeedda boshaw kayyotteedda; asaa shoc'iyaa kiitanchchaa, «Agga! Hewe gidana!» yaageedda. Med'inaa Godaa kiitanchchay he wode Yaabuusiyaa Ornna uddumaan de'ee.

¹⁷ Asaa shoc'iyaa kiitanchchaa Daawite be'eedda wode, Med'inaa Godaa, «Be'a! Nagaraa ootseeddawe taana; taani bayzzaad! Ha dorssatuu, untuntu ay ootseeddino? Hayyanaa, taananne ta aawuwaa soo asaa neeni murana mala taani woossay» yaageedda.

¹⁸ He gallassi Gaadi Daawitakko yiide, «Ba; pude Yaabuusiyaa Ornna udduma baade, Med'inaa Godaw yarshshiyaa sa'aa yaan gimmba» yaageedda.

¹⁹ Daawite Med'inaa Goday Gaade baggana azazeeddawaadan pude beedda.

²⁰ Ornni duge s'eelliyaa wode, kaatiinne Aa asatuu barekko yiyaawantta be'eedda; gas'aa ke-siide, bare deemuwaa sa'aa gatsiide, kaatiyaw goynneedda.

²¹ Ziggiide Ornni, «Ta goday kaatii bare k'oomaakko, taakko ayaw yeeddee?» yaageedda.

Daawite, «Asaa bollaappe boshay kichchanaadan taani Med'inaa Godaw yarshshiyaa sa'aa gimbbanaw, ne udduma shammanaw yaad» yaageedda.

²² Ornni, «Ta goday kaatii bare koyeeddawaa ayaanne akkiide yarshsho! Be'a; s'uuggiyaa yarshshoo booratu, eetsiyaa mitsaw k'ay katsaa bukkiyaa miishshatuunne booraa morgge mit-satuu hawanttushi.

²³ Kaatiyaw, hawaa ubbaa taani Ornni kaatiyaw immay» yaageedda. K'aykka Ornni kaatiyaa, «Med'inaa Goday ne S'oossay ne yarshshuwaa akko» yaageedda.

²⁴ Shin kaatii Ornna, «tuytti, haakko! Taani tumuppe miishshan shammana; ayaw gooppe, miishshaa akibeenna s'uuggiyaa yarshshuwaa taani Med'inaa Godaw, ta S'oossaw, yarshshikke» yaageedda.

Hewaa diraw, kaatii uddumaappe booratuwaa Ornnappe ishatamu s'agaraa biran shammeedda.

²⁵ Daawite he sa'aan yarshshiyaa sa'aa gimbbiide, s'uuggiyaa yarshshuwaanne ittippetetsaa yarshshuwaa Med'inaa Godaw yarshsheedda; yaatina, Med'inaa Goday he biittaa diraw woosettiide woosaa sisiide, boshaa Israa'eeliyaappe diggeedda.

Geeshsha Mas'aafaa

The Holy Bible in the Dawuro language of Ethiopia, Latin script

copyright © 2024 The Word for the World International

Language: (Dawro)

Contributor: The Word for the World International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 May 2025 from source files dated 1 May 2025

e663db08-d959-5a91-aa50-cd0737b1040c